



**Česká televize**  
IČO: 00027383

a

**Jiří Benátčan**  
IČO: 12380482



## KOPRODUKČNÍ SMLOUVA

č. 1095667/562

Předmět smlouvy: společná výroba audiovizuálního díla a stanovení podílů na příjmech docílených jeho užitím

Cena, případně hodnota: **759.952 Kč**

Datum uzavření:

17. 6. 2019

**KOPRODUKČNÍ SMLOUVA**

uzavřená mezi:

**Česká televize**

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, Na Hřebenech II 1132/4, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku

zastoupená: Václavem Myslíkem, ředitelem výroby

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

**Jiří Benátčan**

IČO: 12380482, DIČ: [REDACTED], PLÁTCE DPH: ANO

se sídlem Hlubocká 709/1, 158 00, Praha 5 - Jinonice

zapsán: v živnostenském rejstříku vedeném Úřadem městské části Praha 5

bankovní spojení: Fio Banka, a.s.

číslo účtu [REDACTED]

(dále jen „Producent“);

ČT a Producent se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

**1. PŘEDMĚT SMLOUVY**

- 1.1 Předmětem této smlouvy je stanovení práv a povinností smluvních stran při společné výrobě zvukově obrazového záznamu audiovizuálního díla (dále jen „AVD“) a stanovení podílů na příjmech docílených užitím AVD.
- 1.2 Pro potřeby této smlouvy se společnou výrobou rozumí společná činnost ČT, Producenta a ostatních koproducentů ve smyslu odst. 2.4 směřující k pořízení prvotního záznamu AVD. Ustanovení této smlouvy nemají vliv na postavení ČT, Producenta a dalších koproducentů AVD ve vztahu k režisérovi AVD, výkonným umělcům a autorům děl audiovizuálně užitých. Ve vztahu k těmto osobám jsou Producent, ČT a další koproducenti AVD spolupřizovateli záznamu AVD.
- 1.3 Touto smlouvou se upravují poměry, práva a závazky ČT a Producenta mezi nimi navzájem.
- 1.4 AVD bude vyrobeno podle oběma smluvními stranami schválené specifikace uvedené v přílohách (námět, výrobní plán, koprodukční výkaz ČT, rozpočet, seznam hlavních tvůrčích profesí a herecké obsazení, ceník archivů).
- 1.5 Na výrobě AVD se smluvní strany podílejí podle ustanovení této smlouvy.

- 1.6 Je-li AVD sérií, tak tam, kde tato smlouva zmiňuje AVD, má se tím na mysli každý jeho příslušný jednotlivý díl, pokud není uvedeno jinak.

## **2. STRUKTURA KOPRODUKCE**

- 2.1 Práva výrobce zvukově obrazového záznamu AVD podle §§ 79 a násl. autorského zákona náleží oběma smluvním stranám společně, a to v poměru jejich koprodukčních vkladů. ČT a Producent se touto smlouvou dohodli, v jakém rozsahu bude ten který z nich vykonávat daná práva výrobce ve vztahu ke třetím osobám, a na tom, jakým způsobem se budou podílet na užití AVD a rozdělení příjmů z něho.
- 2.2 ČT a Producent vykonávají společně oprávnění k jakémukoli užití AVD a/nebo jeho částí, včetně děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených, a fotografií pořízených při realizaci této smlouvy v rozsahu uvedeném v odst. 3.1 v České republice a ve všech ostatních zemích, s výjimkami oprávnění, které vykonává výhradně ČT, a s výjimkami oprávnění, která vykonává výhradně Producent.
- 2.3 Veškeré příjmy z titulu kolektivní správy práv výrobce zvukově obrazového záznamu se mezi smluvní strany dělí v poměru jejich koprodukčních vkladů. Každá ze smluvních stran uplatní své nároky výrobce zvukově obrazového záznamu vyplývající z kolektivní správy těchto práv společností INTERGRAM samostatně.
- 2.4 Smluvní strany jsou oprávněny (každá v rámci svého koprodukčního vkladu, svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD a svých spoluvlastnických podílů, jakož i svého podílu na příjmech z užití AVD) nabízet účast na financování AVD třetím osobám v tuzemsku a vlastním jménem a na vlastní účet sjednávat s nimi příslušné smlouvy; takovými smlouvami může každá ze smluvních stran převádět na třetí osoby část svého podílu na právech výrobce zvukově obrazového záznamu AVD, na nabytých právech k užití AVD, na spoluvlastnických právech a na právech na příjmy z užití AVD. Sjednání a plnění těchto smluv nemá vliv na odpovědnost smluvních stran za splnění jejich vzájemných závazků podle této smlouvy. Žádná smluvní strana nemá právo bez písemného souhlasu druhé smluvní strany uzavírat smlouvy se třetími stranami o jejich účasti na výrobě a financování AVD, pokud by touto účastí byla jakkoli zasažena práva druhé smluvní strany vyplývající pro ni z této smlouvy, zejména pokud by byly měněny podmínky výše jejího koprodukčního vkladu a rozdělení příjmů, exploatačních a distribučních práv k AVD stanovené v této smlouvě. Smluvní strany se zavazují písemně informovat druhou smluvní stranu o uzavření jakékoli smlouvy podle tohoto odstavce do 30 dnů od uzavření příslušné smlouvy a na vyžádání dodat ČT její kopii.
- 2.5 Pokud bude na výrobu AVD přidělena jakákoliv státní dotace, grant, fiskální stimul nebo filmová daňová pobídka (vše dále jen „veřejná podpora“), budou takto získané finanční prostředky považovány za součást koprodukčního vkladu Producenta podle této smlouvy s tím, že Producent ponese veškerou odpovědnost za jejich čerpání, vyúčtování a případné vrácení. Kopii smlouvy nebo jiné dokumentace, na jejímž základě byla veřejná podpora poskytnuta, předá Producent ČT do 30 dnů od jejího obdržení.

### 3. ZAJIŠTĚNÍ PRÁV AUTORŮ, VÝKONNÝCH UMĚLCŮ A JINÝCH OSOB

3.1 Producent se zavazuje uzavřít (nebo se zavazuje smluvně zajistit, garantuje a odpovídá za to, že je uzavře některý z koproducentů na jeho straně) smlouvy o pořízení prvotního záznamu audiovizuálního díla a zařazení autorských děl, uměleckých výkonů a jiných předmětů práv podle autorského zákona do AVD s režisérem, jakož i autory děl audiovizuálně užitých, s výkonnými umělci a s ostatními nositeli práv. Producent tyto smlouvy uzavře tak, aby ČT, Producent a ostatní koproducenti byli jako společní výrobci AVD (tedy oprávnění nabytá podle tohoto odstavce náleží společně ČT, Producentovi a ostatním koproducentům) oprávnění k užití AVD a/nebo jeho částí a v rámci AVD též děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených v neomezeném rozsahu, tj. získá ve prospěch obou smluvních stran a ostatních koproducentů bez časového omezení (tj. na celou dobu autorskoprávní ochrany) a bez jiného omezení, zejména množstevního, územního a technologického, oprávnění k užití AVD všemi způsoby, s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných, v tomto rozsahu:

- a) ke sdělování AVD nebo jeho části veřejnosti nebo všemi způsoby v rozsahu dle §§ 18-23 autorského zákona (s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných), zejména licenci k promítání v kinech a jinému provozování ze záznamu a jeho přenosu, k vysílání televizí klasickou, kabelovou, satelitní, pozemní, interaktivní, předplatitelskou a placenou, včetně pay-per channel, pay-per-view, near video-on-demand a uzavřených okruhů v hotelech, nemocnicích, školách, dopravních prostředcích, technologií analogovou a digitální, off-line i on-line, rozhlasem, k přenosu televizního nebo rozhlasového vysílání, k provozování televizního a rozhlasového vysílání, a to jakkoli často (tj. bez množstevního omezení), k zpřístupňování AVD způsobem, že kdokoli může mít k němu přístup na místě a v čase podle své vlastní volby, zejména počítačovou nebo obdobnou síť;
- b) k pořízení trvalých nebo dočasných, přímých nebo nepřímých zvukově obrazových a zvukových rozmnoženin AVD samostatně nebo ve spojení či v souboru s jinými autorskými či neautorskými díly jakýmkoli přístupnými technickými prostředky a v jakékoli formě a v libovolném počtu za účelem zpřístupňování AVD prostřednictvím těchto rozmnoženin;
- c) k rozšiřování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování prodejem nebo jiným převodem vlastnického práva včetně jejich nabízení za tímto účelem;
- d) k pronájmu originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování poskytnutím k dočasné osobní potřebě za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu;
- e) k půjčování originálu nebo rozmnoženin AVD, tj. jejich zpřístupňování zařízením přístupným veřejnosti poskytnutím k dočasné osobní potřebě nikoli za účelem přímého nebo nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu;



- f) k pořízení libovolných jazykových verzí AVD dabingem nebo titulkováním, k užití částí AVD pro propagační účely v synchronizaci s jiným zvukem, ke změně názvu AVD;
- g) k přerušování AVD za účelem vkládání reklamy či jiných vstupů, a/nebo k jeho sdělování v děleném nebo jinak upraveném obrazu obsahujícím v oddělené části reklamu, sponzoring, selfpromotion nebo jiné textové a obrazové informace; za dělený obraz se považuje rovněž překrytí části obrazu uvedenými informacemi; součástí tohoto oprávnění bude rovněž souhlas s případným umístěním produktu do AVD ve smyslu zákona č. 231/2001 Sb. o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů;
- h) k opatření AVD logem nebo jiným označením provozovatele televizního vysílání, včetně textových, obrazových či jiných informací, a to libovolně často;
- i) k užití částí AVD a fotografií pořízených v souvislosti s pořízením prvotního záznamu AVD k výrobě, rozmnožování a rozšiřování propagačního materiálu pro účely propagace AVD, smluvních stran a osob, odvozujících svoji licenci k užití AVD od smluvních stran, tj. distributorů a nabyvatelů licence k exploataci AVD (údaje o obsahu AVD, upoutávky, trailery, propagační obrazové publikace apod.) včetně oprávnění užití přiměřeným způsobem a v přiměřeném rozsahu jméno a obrazový snímek autorů a výkonných umělců pro tyto propagační účely;
- j) k užití pro účely registrace AVD, částí AVD, jeho názvu, a/nebo děl v něm zařazených formou ochranné známky v úplném rozsahu výrobků a služeb na území ČR;
- k) k poskytnutí nebo postoupení licence, resp. též poskytnutí svolení ve výše uvedeném rozsahu úplatně i bezúplatně zcela či zčásti kterékoli třetí osobě, včetně nebo bez oprávnění k dalšímu poskytnutí (či poskytování), resp. postoupení (či postupování), a to zcela či zčásti.

3.2 Producent se zároveň zavazuje v případě, že se rozhodne získat nebo získá další oprávnění ve smyslu předchozího odstavce smlouvy, která umožní užití AVD, jeho částí, děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených či pořízených při výrobě AVD podle této smlouvy nad rámec oprávnění získaných dle této smlouvy, oslovit za obvyklých podmínek přednostně ČT s nabídkou na uzavření smlouvy o spolupráci při takových způsobech užití.

3.3 Veškeré licenční smlouvy uzavírané Producentem v souladu s odstavcem 3.1 budou smlouvami opravňujícími, nikoli zavazujícími, a budou obsahovat závazek nositelů práv (poskytovatelů oprávnění), že neudělí svolení k zařazení díla nebo uměleckého výkonu (s výjimkou hudebních děl užitých v AVD a všech dalších děl a uměleckých výkonů, které nebyly přímo vytvořeny pro AVD) do jiného audiovizuálního díla a nezařadí je do takového díla sami, a že právo na odstoupení od smlouvy dle § 2378 odst. 1 občanského zákoníku neuplatní dříve, než před uplynutím 10 let od uzavření příslušné licenční smlouvy. Práva nabytá smlouvami dle odst. 3.1 budou výhradní, s

výjimkou hudebních děl zařazených v AVD, jejich záznamů a v nich obsažených výkonů a všech dalších děl a jiných předmětů práv, které nebyly přímo vytvořeny resp. pořízeny pro AVD.

- 3.4 Producent odpovídá za to, že vůči ČT nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky osob uvedených v odst. 3.1. V případě, že takové nároky budou vůči ČT uplatněny, Producent se zavazuje tyto nároky zjištěné pravomocným rozhodnutím soudu nebo sjednané mimosoudně se souhlasem Producenta v plné výši uspokojit a nahradit ČT případnou škodu. Producent se zavazuje poskytnout ČT veškerou součinnost potřebnou pro řešení takových nároků, a to především pro účely smírné dohody, a svůj souhlas s mimosoudním uspokojením oprávněného nároku nezdržovat ani jej bez vážného a rozumného důvodu neodmítnout. ČT se zavazuje Producenta o každém takovém uplatněném nároku informovat poté, kdy vůči ní bude uplatněn a je povinna v komunikaci s příslušnou třetí osobou postupovat v součinnosti s Producentem, a to za předpokladu, že Producent takovou součinnost umožní.
- 3.5 Závazky Producenta dle odst. 3.1 až 3.3 při uzavírání smluv se nevztahují na (i) získání oprávnění od výkonných umělců a výrobců zvukového záznamu a zaplacení odměny za oprávnění k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a uměleckých výkonů v nich obsažených pro televizní vysílání AVD na území ČR, neboť takové užití je předmětem úplatné zákonné licence a ČT bude za něj hradit přiměřené odměny v souladu se zákonem a smlouvou uzavřenou v rámci povinné kolektivní správy dle § 97d AZ s příslušným kolektivním správcem (INTERGRAM), (ii) získání oprávnění od výkonných umělců a výrobců zvukově obrazových záznamů a zaplacení odměny za oprávnění k užití videoklipů, jejichž výrobci jsou smluvně zastupováni INTERGRAM, pro vytvoření AVD a jeho vysílání ČT, a na (iii) získání oprávnění k užití obchodních snímků televizním vysíláním pro území jiných států, kde je příslušné právo předmětem kolektivní správy obdobně jako v České republice. Závazky Producenta dle odst. 3.1 až 3.3 při uzavírání smluv se dále nevztahují na získání oprávnění od autorů zveřejněných a ke zveřejnění nabídnutých hudebních děl nebo jiných nositelů práv ke zveřejněným a ke zveřejnění nabídnutým hudebním dílům zařazeným do AVD a zaplacení odměny za oprávnění k užití takových hudebních děl při užití AVD, resp. jeho části, jsou-li tyto osoby zastupovány ve výkonu svých majetkových práv k hudebním dílům kolektivním správcem OSA nebo jiným kolektivním správcem autorských práv. Od osob uvedených v předchozí větě je nicméně Producent povinen získat tzv. synchronizační oprávnění k zařazení jejich hudebních děl do AVD.
- 3.6 Producent se zavazuje uzavřít smlouvu s fotografem a kameramanem tak, aby ČT byla oprávněna užít nebo poskytovat třetí osobě oprávnění k užití fotografií pořízených v souvislosti s přípravou a natáčením AVD včetně fotografií užitých v AVD a částí obrazové složky zvukově obrazového záznamu AVD ke všem známým způsobům užití bez množstevního časového, technologického a územního omezení, a to nejen při užití AVD a PR a promotion AVD a ČT, bez jakýchkoliv dalších finančních povinností.

- 3.7 Producent je povinen zajistit i další nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob, a to zejména týkající se veškerých zvukově obrazových záznamů, fotografií, výtvarných a jiných děl zařazených do AVD tak, aby výrobou nebo užitím AVD nebo obojím nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo fyzických osob, právo k dobré pověsti právnických osob, právo k obchodnímu jménu/názvu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo či práva související s právem autorským. Producent odpovídá za to, že vůči ČT nebudou v souvislosti s užitím AVD uplatněny žádné oprávněné nároky těchto osob.
- 3.8 ČT poskytne pro zařazení do AVD stranami později dohodnuté zvukově obrazové záznamy, ke kterým jí v plném rozsahu přísluší práva výrobce zvukově obrazového záznamu dle § 79 a násl. autorského zákona, přičemž ČT v rozsahu těchto práv výrobce poskytne oprávnění k užití příslušných záznamů jejich zařazením do AVD a následným užitím v rámci AVD v neomezeném rozsahu. ČT dále v rozsahu, který jí umožňují uzavřené smlouvy s nositeli práv, poskytne též další práva nezbytná pro to, aby příslušné záznamy mohly být do AVD zařazeny a následně v rámci AVD užity (oprávnění k užití autorských děl, uměleckých výkonů atd.); platí, že pokud ČT nesdělí Producentovi rozsah takových dalších práv, žádná taková práva neposkytuje. Pro případ, že ČT nad rámec svých práv výrobce zvukově obrazového záznamu neposkytne další práva vztahující se k příslušným záznamům, zavazuje se Producent (z rozpočtu AVD) získat ve prospěch smluvních stran a dalších koproducentů AVD příslušná chybějící oprávnění a odpovídá za to, že vůči ČT nebudou v souvislosti s užitím AVD v rozsahu dle této smlouvy uplatněny žádné oprávněné nároky, případně je v plném rozsahu vypořádá.
- 3.9 ČT má namísto Producenta povinnosti a vůči Producentovi odpovědnost podle tohoto článku tam, kde je příslušný předmět práv součástí věcného plnění poskytovaného ČT, nebo je výsledkem činnosti osob, které v souvislosti s výrobou AVD komunikují s Producentem za ČT (jako je zejména dramaturg a kreativní producent), nebo souvisí s realizací skrytých titulků a audio description k AVD, jejichž výrobu zajišťuje ČT. Odst. 3.8 poslední věta zůstává tímto odstavcem nedotčena.
- 3.10 Každá ze smluvních stran je povinna v případě poskytnutí oprávnění k užití AVD třetím osobám vypořádat nároky z užití hudebních děl a zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům a v nich obsažených uměleckých výkonů podle zvyklostí daného teritoria nebo k takovému vypořádání zavázat nabyvatele podlicence.

#### **4. VLASTNICKÁ PRÁVA**

- 4.1 Originální záznam, vysílací čístopis, jakýkoli pracovní záznam a dále mj. též prvotní rozmnoženina AVD určená pro vytváření dalších rozmnoženin a veškeré hmotné substráty zachycující zvukový nebo zvukově obrazový záznam pořízený při výrobě AVD, fotografické negativy nebo nosiče s digitálními fotografiemi pořízenými při výrobě AVD a další, jsou od počátku spoluvlastnictvím smluvních stran v poměru odpovídajícím jejich koprodukčním vkladům. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran ve věci společné výroby AVD dle odst. 11.3 věty první se spoluvlastnictví tohoto majetku vypořádává tak, že každé ze smluvních stran na něm zůstává



spoluvlastnický podíl ve výši určené podle poměru koprodukčních vkladů smluvních stran. Materiály náležející dle čl. 9 ČT budou uloženy v ČT. Pomocné záznamy AVD budou do prvního veřejného uvedení AVD uloženy v ČT, bude-li tam docházet ke zpracování AVD, poté, pokud je Producent včas nepřevzme, budou smazány nebo zničeny. K jakémukoli nakládání s výše uvedenými materiály nad rámec této smlouvy je třeba písemného souhlasu obou smluvních stran.

- 4.2 Smluvní strany budou mít po vzájemné dohodě přístup k materiálům dle odst. 4.1 a právo pořizovat si na své náklady kopie a přepisy těchto materiálů v rozsahu jimi nabytých práv k užití AVD.
- 4.3 Na jiné hmotné věci než uvedené v předchozích odstavcích tohoto článku (včetně kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu, rekvizit a jiných výpravných prostředků) pořízené (tj. zakoupené, vyrobené vlastními kapacitami, pořízené na zakázku atd.) Producentem v rámci výroby AVD z rozpočtu se vztahuje tento odstavec. Nejpozději s vyúčtováním nákladů výroby AVD Producent dodá ČT seznam věcí dle předchozí věty s kusovou pořizovací hodnotou 5.000,- Kč (bez DPH) a vyšší, s jejich vyčíslenou pořizovací hodnotou (smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že pořizovací hodnota vyráběných věcí je součtem nákladů na materiál a hodnoty práce potřebné k jejich výrobě). Tyto věci budou rozděleny mezi smluvní strany podle jejich dohody v poměru odpovídajícím jejich skutečným koprodukčním vkladům zohledňujícím pro tento případ i náklady uhrazené nad rámec rozpočtu, (vypořádání podílového spoluvlastnictví dohodou). Ustanovení tohoto odstavce se nevztahuje na věci, které byly prokazatelně zlikvidovány nebo spotřebovány při výrobě AVD, což Producent doloží ČT svým čestným prohlášením, ani na majetek dle odst. 4.1. Producent se zavazuje vydat ČT věci dle tohoto odstavce ve lhůtě 2 týdnů od uzavření dohody o vypořádání podílového spoluvlastnictví, jejíž uzavření není žádná strana oprávněna bezdůvodně odmítat či blokovat. Tato dohoda bude uzavřena bezprostředně po skončení natáčení, pokud jde o výpravné prostředky a další věci, které nejsou potřeba při postprodukční fázi výroby AVD. Ohledně věcí potřebných při postprodukci AVD bude tato dohoda uzavřena bezprostředně po té, co takové věci nebudou dále pro výrobu AVD potřeba. Bez ohledu na výše uvedené je však Producent oprávněn prodat takové věci, které splňují podmínky podle věty druhé (s výjimkou těch, jejichž výrobu objednal nebo jinak zajistil přímo pro účely AVD) třetí osobě a výnos z takového prodeje použít ke krytí nákladů na výrobu AVD; takto prodané věci pak nebudou předmětem evidence a vypořádání podílového spoluvlastnictví dohodou podle předchozích vět.

## 5. ROZPOČET

- 5.1 ČT se zavazuje účastnit se na úhradě nákladů na výrobu AVD (všech dílů, je-li AVD sérií) podle celkového rozpočtu koprodukčním vkladem ve výši 759.952,- Kč bez DPH.
- 5.2 Producent je v plné výši odpovědný za jakékoli případné překročení rozpočtu, s výjimkou překročení rozpočtu z důvodů vyšší moci nebo z důvodů prokazatelně způsobených nebo předem schválených ČT a zavazuje se náklady spojené s takovým překročením uhradit, aniž by z tohoto titulu získal jakákoli další práva nad



rámec této smlouvy. Producent není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu ČT provádět jakékoliv přesuny mezi jednotlivými rozpočtovými skupinami, pokud by se výše příslušné skupiny změnila o více než 15 %.

- 5.3 Koprodukční vklad každé ze smluvních stran je představován součtem jejich finančních a věcných plnění.

## **6. PODMÍNKY PRO ČERPÁNÍ VĚCNÉHO PLNĚNÍ ČT**

- 6.1 V průběhu realizace AVD bude ČT poskytovat jednotlivé služby a kapacity, které tvoří její věcný koprodukční vklad podle kapacitních možností ČT, a které budou zajišťovány na základě potřeb Producenta a podle kapacitních možností ČT; čerpání bude koordinovat osoba pověřená Producentem uvedená v této smlouvě spolu s vedoucím produkce ČT. Přehled plánovaného čerpání věcného plnění ČT je v příloze výrobní plán (kapitola plán postprodukce). Producent se zavazuje objednávat čerpání služeb a kapacit se zřetelem k velkému výrobnímu zatížení jednotlivých provozů ČT v takovém časovém předstihu, na který bude vedoucím produkce ČT ve vztahu k jednotlivým provozům ČT upozorněn.

- 6.2 [Toto ustanovení se nesjednává.]

- 6.3 Producent bude respektovat tam, kde je součástí věcného plnění ČT práce zaměstnanců ČT, že pracovní doba zaměstnanců ČT se řídí zákoníkem práce, Kolektivní smlouvou ČT a Pracovním řádem ČT. Poslední dva dokumenty budou Producentovi na požádání předloženy.

- 6.4 Pokud nebudou z důvodů na straně Producenta dodrženy termíny při čerpání závazně objednaných kapacit či služeb, nabídne ČT nejbližší možné termíny. Tím není dotčeno právo ČT na úhradu případných storno poplatků naběhlých za Producentem závazně objednané, leč bez předchozí dohody s ČT v objednaném termínu nevyčerpané výrobní kapacity či služby, jejichž výše bude určena podle přílohy Koprodukční výkaz ČT. ČT však nemá právo na úhradu storno poplatků v případě, kdy (i) kapacity a služby podle věty předchozí nejsou Producentem čerpány v náhradním termínu, ani není náhradou za ně čerpáno jiné věcné plnění ČT, a současně (ii) pokud se hodnota takového nečerpaného plnění v souladu s touto smlouvou započítává do koprodukčního vkladu ČT při určení podílu ČT na příjmech z užití AVD.

- 6.5 Smluvní strany se dohodly, že pokud v průběhu výroby AVD nebude některá ze služeb či kapacit uvedených v příloze k této smlouvě využita (nejde-li o Nečerpané plnění, pro které je v odst. 6.4 sjednán zvláštní postup), ČT poskytne Producentovi v rámci kapacitních a technických možností jinou jím požadovanou službu či kapacitu pro výrobu AVD, a to až do výše finančního objemu tvořícího věcné plnění ČT.

- 6.6 Nebudou-li služby či kapacity beze zbytku vyčerpany ve finančním objemu tvořícím věcné plnění ČT, není ČT povinna doplácet takto nevyčerpané prostředky peněžitou částkou ani není povinna tyto kapacity poskytnout na výrobu jiného audiovizuálního díla, není-li v této smlouvě sjednáno nebo mezi smluvními stranami následně písemně dohodnuto jinak.

- 6.7 Veškeré věci, které ČT poskytne pro natáčení, zůstávají jejím vlastnictvím a po dokončení AVD budou vráceny ČT.
- 6.8 Odpovědnost za ztrátu, poškození či zničení (i) filmové a jiné techniky a/nebo (ii) kterékoli jiné věci (zejména kostýmů, částí staveb, stavebního materiálu, rekvizit a jiných výpravných prostředků), kterou ČT poskytne Producentovi pro účely plnění této smlouvy, nese Producent až do okamžiku jejího řádného protokolárního vrácení ČT. Producent je povinen řádně vrátit ČT věci podle první věty bezprostředně poté, kdy je v souladu s povahou takových věcí nebude pro výrobu AVD potřebovat, tj. věci využitelné při natáčení AVD je povinen vrátit po skončení natáčení apod.

## **7. POSTUP VÝROBY AVD A POVINNOSTI PRODUCENTA PŘI VÝROBĚ AVD**

- 7.1 Za výrobu AVD podle této smlouvy odpovídá Producent, s výjimkou plnění a služeb, které je pro výrobu AVD povinna poskytnout ČT.
- 7.2 Producent se zavazuje s využitím věcného plnění ČT, podle plánu výroby, v maximální dosažitelné kvalitě umělecké i technické, sám a/nebo prostřednictvím třetích osob, zajistit komplexní výrobu AVD, což garantuje a za což odpovídá. Komplexní výrobou se rozumí všechny její fáze od zahájení průzkumu realizace do ukončení výroby AVD.
- 7.3 Smluvní strany budou schvalovat následující fáze výroby AVD:
- a) technologický postup výroby;
  - b) předběžný sestřih (off-line);
  - c) titulková listina;
  - d) definitivní verze AVD.

Fáze výroby AVD je považována za schválenou, pokud ji některá ze smluvních stran písemně neodmítne (s uvedením důvodů) do pěti pracovních dnů od předložení. V případě jejího odmítnutí je Producent povinen upravit tuto fázi výroby AVD dle připomínek odsouhlasených oběma smluvními stranami, a to do 5 dnů od takové dohody. Při neshodě smluvních stran rozhoduje ta strana, která reprezentuje většinový koprodukční vklad, ustanovení odst. 7.4 však není dotčeno.

- 7.4 Producent se zavazuje v rámci přípravy a výroby AVD respektovat požadavky zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů a dalších právních předpisů, resp. též Kodexu ČT (s jehož zněním se před podpisem této smlouvy seznámil), s tím, že se zavazuje zapracovat veškeré připomínky ČT směřující k dodržení požadavků vyplývajících z daných norem, a to zejména z hlediska zařazení AVD do vysílání před 22.00 hod., tj. obsah AVD nesmí ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých, a dále z hlediska dodržení § 32 odst. 1 písm. b), c), d), e), f) a i) cit. zákona a též jeho ustanovení týkajících se obchodních sdělení (§ 48, § 52, § 53 a § 53a), rovněž zákona č. 483/1991 Sb., o České televizi, ve znění pozdějších předpisů, zákona č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, ve

znění pozdějších předpisů, zejména pak ustanovení týkajících se audiovizuálních obchodních sdělení, a zákona č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů. ČT je povinna informovat Producenta kdykoli v průběhu výroby a/nebo schvalování AVD o potenciálním nesouladu AVD s výše uvedenými právními předpisy, a to v přiměřené době a bez průtahů poté, co bude mít možnost takový nesoulad při schvalování AVD s vynaložením přiměřeného úsilí zjistit. Sdělí-li ČT kdykoliv v průběhu výroby AVD připomínky podle tohoto odstavce (tj. zjistí, že AVD nevyhovuje podmínkám stanoveným v tomto odstavci), je Producent povinen je zapracovat. ČT uplatní své připomínky a/nebo požadavky na změny tak, aby mohlo dojít k nápravě postprodukční úpravou natočeného materiálu. Schválením definitivní verze AVD přechází odpovědnost v rozsahu neuplatněných, avšak uplatnitelných, připomínek na ČT s tím, že veškerou odpovědnost za skryté vady nese nadále Producent.

7.5 Producent se zavazuje informovat ČT o pracovních projekcích určených producentům a testovacích projekcích realizovaných v průběhu výroby AVD.

7.6 Producent prohlašuje a zaručuje:

- že AVD a jakýkoli v něm obsažený materiál nebude porušovat jakékoli autorské právo, právo k ochranné známce, právo k obchodnímu jménu/názvu, soukromí, vlastnické právo, osobnostní právo fyzických osob nebo právo k dobré pověsti právnických osob. Má-li však AVD povahu dokumentárního audiovizuálního díla, v němž vystupují skutečné fyzické či právnické osoby a/nebo jehož obsahem jsou skutečné události a/nebo skutečné právnické osoby, nebo hraného audiovizuálního díla, které je založeno na skutečných fyzických či právnických osobách a/nebo skutečných událostech, je Producent povinen upozornit na taková rizika ČT a strany se dohodnou v dobré víře na tom (aniž by byl dotčen námět AVD schválený ČT), v jakém rozsahu je třeba AVD upravit za účelem jejich minimalizace, odpovědnost za případné zásahy obsahem AVD do osobnostních práv fyzických osob a dobré pověsti právnických osob mají pak smluvní strany, v rozsahu, na který byla ČT Producentem upozorněna, společnou;
- že bez předchozího písemného souhlasu ČT nedojde k podstatným změnám v námětu AVD; běžné a ve výrobní praxi obvyklé změny námětu AVD při natáčení nebo dokončovacích pracích jsou povoleny, nedojde-li v důsledku jejich provedení ke změně charakteru, žánru či zaměření AVD;
- že bez předchozího písemného souhlasu ČT nedojde k podstatným změnám výrobní technologie;
- že neudělil nebo neudělí jakékoli třetí osobě jakákoli práva k AVD, která jsou nebo mohou být v rozporu s nebo na újmu práv ČT a že nebudou žádnou třetí osobou uplatňovány vůči ČT žádné nároky, zástavní práva nebo obdobná práva jakékoli povahy mající vliv na využívání AVD nebo jakékoli jeho části, není-li v této smlouvě stanoveno jinak;



- že s výhradou příslušných smluvních omezení, předem schválených ČT, Producent ještě před dodáním AVD zajistí, garantuje a odpovídá za svolení všech oprávněných osob umožňující ČT vydávat synopse a resumé AVD v jakémkoli jazyce, propagační materiál týkající se všech hereckých představitelů / účinkujících a tvůrců objevujících se nebo poskytujících služby při výrobě AVD v tištěných médiích, publikovat jejich jména, biografie, dále Producent taktéž totožně garantuje a odpovídá za svolení všech oprávněných osob umožňující ČT užít Producentem dodané fotografie, podobizny a hlasy ve spojení s reklamou a propagací AVD a že veškeré fotografie Producentem dodané ČT mohou být používány pro tyto účely bez jakýchkoli omezení a nároků, v libovolných jazykových verzích;
  - že podle nejlepších znalostí, informací a přesvědčení Producenta není vedeno nebo nehrozí žádné soudní, rozhodčí, konkursní, insolvenční, vykonávací, exekuční nebo jiné obdobné řízení proti nebo ve vztahu k Producentovi a/nebo Producentem ovládané osobě a/nebo Producenta ovládající osobě a ve vztahu k AVD a věcem s ním souvisejících a/nebo do něj zařazených, které by mohlo nepříznivě ovlivnit splnění závazku Producenta vyrobit a dodat AVD v souladu s podmínkami této smlouvy;
  - že nepřijme v rámci výroby AVD žádný příspěvek od zájemců o prezentaci spojenou s AVD, který by měl vliv na obsah AVD, bez předchozího písemného odsouhlasení ČT, které nesmí být bez vážného důvodu odmítnuto;
  - že bez předchozího písemného souhlasu ČT výrazným způsobem nezmění při uzavírání této smlouvy stranami schválené production value AVD a dále nezmění charakter natáčecích míst, výpravnost filmu a poměr exteriérů a interiérů, které jsou uvedeny v natáčecím plánu, a nezmění bez vážného důvodu oběma stranami odsouhlasené klíčové obsazení hereckých rolí a/nebo účinkujících a hlavních členů štábu (dále jen „klíčové osoby“), přičemž (i) výše popsaným vážným důvodem odůvodněná změna klíčových osob bude vždy odsouhlasena oběma stranami bez zbytečného odkladu v takové lhůtě, aby nebyl negativně dotčen výrobní plán, a (ii) za změnu klíčových osob se považuje i jejich první obsazení.
- 7.7 Producent se tímto zavazuje uhradit ČT případnou škodu vzniklou z jakéhokoli závažného porušení záruk, prohlášení jím daných nebo jiných závazků Producenta v této smlouvě obsažených.
- 7.8 Producent je povinen do tří měsíců od ukončení výroby dodat ČT písemné konečné vyúčtování skutečných nákladů výroby AVD. Toto vyúčtování musí být provedeno v souladu se strukturou rozpočtu, v opačném případě bude vráceno a bude poskytnuta přiměřená lhůta pro jeho opravu či doplnění. Zasilá-li Producent ČT vyúčtování prostřednictvím elektronické pošty, je ČT povinna potvrdit jeho doručení po doručení zprávy; nebude-li takové potvrzení doručeno Producentovi do dvou týdnů od zaslání vyúčtování, zašle Producent ČT vyúčtování prostřednictvím doporučené pošty. ČT je povinna písemně Producentovi sdělit do 30 pracovních dnů od přijetí vyúčtování, zda vyúčtování schvaluje, či nikoli, a v případě neschválení je ČT povinna současně

Producentovi písemně sdělit své připomínky k vyúčtování a poskytnout mu přiměřenou lhůtu k jejich vypořádání. Nevyjádří-li se ČT k vyúčtování nijak v uvedené lhůtě, postupuje se podle ustanovení odst. 16.6 odrážka sedmá, poté je vyúčtování považováno za schválené. ČT je oprávněna vyúčtování neschválit pouze z důvodu, že obsahově neodpovídá skutečnosti (tj. obsahuje náklady nesouvisející s výrobou AVD nebo neobsahuje všechny náklady výroby AVD) nebo v případě nesouhlasu ČT s výší konkrétní položky, resp. položek, nebo z důvodu, že nebylo předloženo ve struktuře dle schváleného rozpočtu. Producent je povinen na základě požadavku vedoucího produkce ČT písemně zdůvodnit významné přesuny mezi jednotlivými nákladovými skupinami oproti rozpočtu. Producent je povinen dotázat se písemně ČT nejpozději do jednoho měsíce po odevzdání vyúčtování, zda má zájem nechat ověřit vyúčtování auditem a ČT je povinna na takový dotaz reagovat do 10 pracovních dnů a nevyjádří-li se nijak, postupuje se podle ustanovení odst. 16.6 odrážka sedmá, poté platí, že zájem nemá. Auditora v takovém případě navrhne Producent a ČT se zavazuje jeho schválení bezdůvodně neoděpřit. ČT se též zavazuje bezdůvodně neodmítnout audit v této době již pro Producenta vyhotovený pro jiný účel, avšak v případě pochybností o kompletnosti a/nebo správnosti auditu dodaného Producentem je ČT vždy oprávněna požadovat vyhotovení druhého auditu, vždy však v mezích nákladů na účetní a auditorské služby obsažených v rozpočtu nebo na své náklady, a Producent se zavazuje poskytnout při provádění jakéhokoliv auditu maximální možnou součinnost. Ověření auditorem nepodléhají náklady vynaložené přímo zahraničními koproducenty AVD, jejichž vyúčtování bude potvrzeno jako pravdivé formou čestného prohlášení příslušného zahraničního koproducenta; Producent se v této souvislosti zavazuje předložit ČT na její žádost dokumenty o ověření vyúčtování vynaložených na výrobu AVD zahraničními koproducenty, má-li je k dispozici.

7.9 ČT je povinna při výrobě AVD zajistit výrobu skrytých titulků a audio description, k čemuž je Producent povinen poskytnout ČT na výzvu bez zbytečného odkladu nezbytné podklady.

## 8. **TITULKY**

8.1 Veškeré titulky (pro účely této smlouvy se titulky rozumí rovněž grafické prvky, např. loga apod.), které mají být zahrnuty v AVD budou předem schváleny ze strany ČT na návrh Producenta, co se textu, umístění, velikosti a typu písma týče. ČT není oprávněna odepřít schválení takového uvedení třetí osoby v titulcích AVD nebo připojení znělky třetí osoby k AVD, které je plněním smluvních povinností Producenta nebo jiného koproducenta AVD a/nebo splněním jeho (jejich) povinností plynoucích z právních předpisů nebo správních rozhodnutí. Nevyjádří-li se ČT k návrhu obsahu titulků nijak do jednoho týdne, postupuje se podle ustanovení odst. 16.6 odrážka sedmá, poté se považují titulky z její strany za schválené.

8.2 V závěrečných titulcích AVD mohou být uvedeny též subjekty poskytující financování ze soukromých zdrojů (zejména generální a hlavní partneři AVD), a to běžným písmem, v přiměřené velikosti a rozsahu ve vztahu k ostatním tam uvedeným subjektům; v takovém případě se jedná o obchodní sdělení dle § 2 odst. 2 písm. a)

zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů (jiná obrazová sekvence bez zvuku).

- 8.3 Bez ohledu na výše uvedené se výslovně uvádí, že pro rozhodování o podobě titulků se neuplatní většinový princip specifikovaný v odst. 16.7 odrážka třetí.
- 8.4 Producent zajistí, garantuje a odpovídá za to, aby v závěrečných titulcích AVD byly u copyrightové výhrady uvedeny spolu s rokem prvního zveřejnění obě smluvní strany, případně další koproducenti AVD, a to v pořadí odpovídajícím koprodukčním vkladům.
- 8.5 Žádná ze smluvních stran není oprávněna změnit název nebo titulky AVD bez dohody s druhou smluvní stranou. Překlad nebo úprava názvu AVD pro účely zahraniční exploatace není změnou názvu podle předchozí věty.

## 9. PŘEDÁNÍ MATERIÁLŮ

9.1 Producent nejpozději do [REDACTED], není-li níže uvedeno jinak, předá ČT následující materiály:

- kopie všech smluv uzavřených podle odst. 3.1;
- titulkovou listinu v termínu uvedeném ve výrobním plánu;
- v případě, že to vyžadují příslušné právní předpisy, čestné prohlášení, že splnil nabídkovou povinnost vůči Národnímu filmovému archivu a povinnosti spojené s evidencí audiovizuálního díla podle příslušných právních předpisů, a že v evidenci je ČT uvedena jako spolupořizovatel prvotního záznamu (koproducent). Náklady na poskytnutí rozmnoženiny NFA jsou součástí konečného rozpočtu;
- průběžně během celého natáčení AVD minimálně [REDACTED] fotografií z natáčení AVD podle pokynů obsažených v příloze „Zásady zpracování a předávání fotografií do ČT“;
- prepis hotového AVD na nosiči XD Cam nebo (dle volby ČT) prostřednictvím zabezpečeného datového úložiště v kvalitě odpovídající Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi v termínu uvedeném ve výrobním plánu;
- hudební sestavu AVD (názvy skladeb, přesná délka každé užití hudební nahrávky, jména a příjmení autorů hudby a textu) a seznam zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům obsažených v AVD (název a druh záznamu, rok výroby, výrobce, identifikační číslo nosiče, jména umělců a názvy uměleckých souborů a užitá stopáž), a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném ČT v termínu uvedeném ve výrobním plánu;



- seznam zvukových a zvukově obrazových záznamů a fotografií zařazených do AVD včetně rozsahu získaných licencí; u zvukových a zvukově obrazových záznamů bude uveden název, použitá stopáž, time code, kde se ukázka nachází v AVD, výrobce ukázky, název hudební skladby, autora hudby a autora textu (pokud se vyskytuje hudba), účinkující a rozsah licence, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Hlášení o užití audiovizuálních děl“ dodaném ČT; Producent prohlašuje, garantuje a odpovídá za to, že předměty ochrany, které v seznamu neuvede, budou do AVD zařazeny a v jeho rámci užity pouze při splnění podmínek a v mezích bezúplatných zákonných licencí v termínu uvedeném ve výrobním plánu;
- výkaz o umístění produktu ve smyslu § 2 odst. 2 písm. b) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání a o změně dalších zákonů, ve znění pozdějších předpisů, pokud byl na základě této smlouvy nebo pozdější dohody smluvních stran produkt do AVD umístěn, nebo prohlášení, že v AVD produkt umístěn není; pokud bude v AVD umístěn produkt ve smyslu uvedeného zákonného ustanovení, je ČT oprávněna označit AVD ve verzi určené pro televizní vysílání symbolem „PP“ v termínu uvedeném ve výrobním plánu.

9.2 ČT se zavazuje ve lhůtě dle odst. 9.1 předat Producentovi skryté titulky a audio-description AVD vyrobené dle odst. 7.9, a to za účelem jejich užití v souvislosti s užitím AVD podle této smlouvy.

## 10. PR A PROMOTION

10.1 Producent se zavazuje poskytovat ČT včasné a aktuální informace o realizaci AVD. Náklady na PR a promotion nese ta ze smluvních stran, která PR a promotion vykonává, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak a pokud nejde o náklady obsažené již v rozpočtu.

10.2 V případě, že se ČT podle svého výlučného uvážení rozhodne vyrobit internetovou stránku AVD, učiní tak s použitím subdomény na adrese [www.ceskatelevize.cz](http://www.ceskatelevize.cz). ČT je oprávněna používat na svých webových stránkách ukázky z AVD, screenshoty pořízené z AVD, fotografie z natáčení a ze souvisejících akcí. ČT na stránkách uvede autory, herce, koproducenty AVD, poskytovatele veřejné podpory, spolu s jejich logy, přičemž ČT rozhoduje o způsobu a formě jejich uvedení; Producent bere na vědomí, že na internetové stránce AVD provozované ČT nesmí být v souladu s právními předpisy uvedena obchodní sdělení.

Producent se zavazuje v této souvislosti poskytnout ČT veškeré dohodnuté podklady, a to zejména:

- výběr ukázek z AVD za účelem publikování na webové stránce;
- podklady ke grafickému designu AVD v obvyklých datových formátech;
- veškeré nezbytné textové informace, tiskové materiály, průběžně další údaje za účelem aktualizace stránek.

Ujednáním tohoto odstavce není dotčeno právo Producenta realizovat na svou odpovědnost vlastní webová stránka k AVD.

- 10.3 Producent zajistí, aby ČT měla po dohodě o místě a čase právo na pořizování fotografií, zvukového a zvukově obrazového materiálu – záběry z natáčení, rozhovory s účinkujícími a tvůrci atp., který slouží k propagaci AVD. Tento materiál může být použit ve vysílání ČT či jiných televizí, na webových stránkách, v rozhlasu a tisku. Souhlasy účinkujících a realizačního štábu s natáčením, fotografováním a následným užitím materiálu ve vysílání ČT, na webu, v tiskových člancích a v propagačních materiálech ČT musí být součástí autorských smluv, které mají povinnost uzavřít smluvní strany dle této smlouvy. Producent se zavazuje, že ve smlouvách s hlavními tvůrčími pracovníky a hlavními účinkujícími bude obsažen závazek spolupráce na promotion AVD, včetně akcí, které zajišťuje ČT, ve výše uvedeném rozsahu jako součást plnění za vyplacenou odměnu.
- 10.4 Smluvní strany jsou povinny zajistit, aby součástí veškerých tiskových propagačních materiálů, přebalu na nosičích AVD, případně na jevišti či v dekoraci při slavnostní premiéře AVD atd. byla loga obou smluvních stran, jakož i loga případných ostatních koproducentů AVD dle odst. 2.4 a osob poskytujících na výrobu AVD finanční prostředky, ať již ze zdrojů veřejné podpory nebo ze soukromých zdrojů. Pozice log musí odpovídat koprodukčním vkladům. Logo ČT musí být v souladu s grafickým manuálem ČT a podléhá předchozímu schválení ze strany ČT, divize Marketing a nová média. Jakékoli osoby za ČT lze jmenovitě uvést v propagačních materiálech k AVD pouze se souhlasem ČT a Producent se zavazuje na propagačních materiálech uvést na žádost ČT takové osoby za ČT, jejichž uvedení je z hlediska jejich profese obvyklé. Veškeré tiskové a audiovizuální materiály (např. trailer či upoutávky) týkající se propagace AVD v České republice mohou být zadány do tisku nebo výroby až po schválení oběma smluvními stranami, přičemž nevyjádří-li se příslušná strana jinak do 7 pracovních dnů od předložení materiálu ke schválení, považuje se takový materiál za schválený z její strany. Propagace AVD musí probíhat na bázi jednotného vizuálního stylu.
- 10.5 Obě smluvní strany a ostatní koproducenti AVD musí být jako koproducenti oznamováni a označováni při všech komunikačních aktivitách sloužících k propagaci AVD, zejména na propagačních akcích a tiskových konferencích k AVD nebo při komunikaci prostřednictvím elektronických sociálních sítí (dále jen „komunikační aktivita“). Výjimkou z předchozí věty jsou odůvodněné případy, kde uvedení producentů není obvyklé, nebo technicky či ze zákonných důvodů možné, přičemž se však sjednává, že bude-li označen alespoň jeden z uvedených subjektů, vyvine příslušná strana úsilí, které po ní lze spravedlivě požadovat, k tomu, aby byli označeni i všichni ostatní. V případě, že komunikační aktivity na území ČR vyvíjí pouze jedna ze smluvních stran, musí být jejich zahájení a vedení kampaně příslušným způsobem předem písemně oznámeno druhé smluvní straně (za ČT úseku Komunikace a vnější vztahy ([pressct@ceskatelevize.cz](mailto:pressct@ceskatelevize.cz)), v případě elektronických sociálních sítí za ČT odd. Podpora systému nových médií), není-li dohodnuto jinak. Smluvní strana vyvíjející komunikační aktivitu je dále povinna při její přípravě spolupracovat s druhou smluvní stranou a zajistit možnost účasti zástupců

druhé smluvní strany. Smluvní strany se zavazují na své internetové stránky k AVD umístit hypertextový odkaz na internetové stránky AVD spojené s druhou smluvní stranou.

- 10.6 Přihlašování AVD na festivaly a soutěže je pověřena ta ze smluvních stran, která je pověřena distribucí AVD do zahraničí, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak. O účasti na festivalech a soutěžích se strany dohodnou předem včetně odsouhlasení výše nákladů, žádná strana není oprávněna souhlas bezdůvodně odmítnout. Na nákladech spojených s účastí na festivalech a soutěžích se smluvní strany budou podílet v poměru, ve kterém si dělí čistý příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD, a to v případě, že bude AVD na festival nebo soutěž přihlášeno se souhlasem obou stran; v opačném případě hradí náklady ta strana, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila. Případné peněžité ceny náležející producentům AVD se mezi strany rozdělí v poměru, ve kterém si dělí čistý příjem z poskytnutí oprávnění k užití AVD; v případě, že náklady spojené s účastí na festivalu nebo soutěži hradila jen jedna ze smluvních stran, bude peněžítá cena před rozdělením snížena o takto prokazatelně vynaložené náklady. Osobní ceny obdrží příslušná osoba, již byla cena udělena, prostřednictvím té strany, která AVD na festival nebo soutěž přihlásila.
- 10.7 Grafická koncepce AVD podléhá dohodě smluvních stran. Obě smluvní strany získávají právo užívat grafickou značku AVD (logo) k propagačním účelům souvisejícím s AVD a jeho (ko)producenty.
- 10.8 Producent se zavazuje poskytnout ČT na její žádost rozmnoženiny AVD vydané v České republice na nosičích zvukově obrazového záznamu v počtu nejvýše ■ ks a dále ■ kusů propagačních a reklamních předmětů k AVD, byly-li vyrobeny, obojí pro účely jejich užití jako dárkových předmětů k propagaci AVD a smluvních stran, přičemž výše uvedené rozmnoženiny budou ČT poskytnuty za úplaty ve výši odpovídající nákladům vynaloženým na jejich výrobu; v takovém případě vystaví Producent ČT fakturu s náležitostmi daňového dokladu (dále jen „faktura“).
- 10.9 Producent prohlašuje, že pro užití veškerých materiálů, které v souvislosti s PR a promotion dodá ČT, zajistil nebo zajistí nezbytné souhlasy, povolení a práva od oprávněných osob tak, aby jejich užitím ČT nebylo porušeno žádné právo třetí osoby, zejména osobnostní právo, právo k obchodní firmě či názvu, k ochranné známce, vlastnické právo nebo autorské právo.

## 11. ÚČETNÍ A DAŇOVÁ UJEDNÁNÍ, FAKTURACE

- 11.1 Producent je povinen vést přesné, pravdivé a úplné účetní knihy (a ponechá si veškeré platební doklady a záznamy) vztahující se k výdajům učiněným ve spojení s výrobou AVD a ČT je oprávněna kontrolovat doklady vztahující se k výrobě AVD (a to i prostřednictvím svého zmocněnce), k čemuž je Producent povinen poskytnout ČT veškerou potřebnou součinnost.
- 11.2 [Toto ustanovení se nesjednává.]
- 11.3 Smluvní strany dohodly, že jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD bude ukončena schválením definitivní verze AVD, vyúčtováním a splněním všech



povinností souvisejících s výrobou a dodáním definitivní verze AVD, včetně doručení faktur vystavených Producentem ČT na všechny splátky jejího koprodukčního vkladu a též včetně případného vyrovnání smluvních stran na základě vyúčtování. Ke dni ukončení spolupráce smluvních stran dle předchozí věty se vypořádává spoluvlastnictví majetku nabytého společnou činností smluvních stran v rámci dané spolupráce, a to (i) pokud jde o veškerá autorskoprávní oprávnění a jiná případná oprávnění z oblasti duševního vlastnictví a též jakákoli další případná oprávnění (resp. veškerá práva) vztahující se k AVD, tak, jak je sjednáno v této smlouvě, a (ii) pokud jde o hmotný majetek tak, jak je stanoveno v čl. 4.

- 11.4 Pro případ exploatace práv vztahujících se k AVD realizované smluvními stranami před ukončením jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD, se smluvní strany dohodly, že taková exploatace nebude představovat spolupráci ve věci společné výroby AVD, ale půjde o společný výkon uvedených práv oběma smluvními stranami, na který se vztahují obdobně odst. 2.1 až 2.3.
- 11.5 Pokud nebude faktura obsahovat náležitosti stanovené právními předpisy a/nebo touto smlouvou a/nebo v ní budou uvedeny nesprávné a/nebo neúplné údaje, je ČT oprávněna vrátit takovou fakturu Producentovi k opravě, a to i opakovaně. V takovém případě se přeruší běh lhůty splatnosti a nová lhůta splatnosti započne běžet dnem doručení řádně opravené faktury ČT.
- 11.6 Využije-li Producent možnosti zaslat ČT fakturu elektronickou poštou, je povinen ji zaslat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu ČT [faktury@ceskatelevize.cz](mailto:faktury@ceskatelevize.cz). Za den doručení faktury ČT se považuje den doručení na e-mailovou adresu ČT, což je zároveň považováno za souhlas s využitím této formy komunikace. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, kdy nebude faktura obsahovat stanovené náležitosti a/nebo v ní budou uvedeny nesprávné a/nebo neúplné údaje, a také v případě zaslání opravné faktury.
- 11.7 V případě, že má Producent daňový domicil na území České republiky, platí pro úhradu plateb dle této smlouvy Producentovi ze strany ČT též příloha Všeobecné smluvní podmínky pro placení ceny plnění tuzemským plátcům DPH ze strany České televize, a to ve verzi účinné ke dni uzavření této smlouvy a dostupné z adresy [www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky](http://www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky). Producent výslovně prohlašuje, že se s touto přílohou seznámil, souhlasí s ní a zavazuje se ji dodržovat, přičemž výslovně akceptuje, že provedením úhrady DPH z fakturované ceny plnění přímo správci daně ze strany ČT zanikne smluvní závazek ČT zaplatit Producentovi částku odpovídající DPH. Smluvní strany se pro účely této smlouvy nad rámec uvedené přílohy dohodly, že ČT využije práva dle odst. 4 uvedené přílohy na odvedení DPH z fakturované ceny plnění přímo správci daně pouze v případech, kdy dojde se zřetelem ke všem okolnostem k závěru, že jí dle zákona o DPH hrozí ručení za nezaplacenou DPH.

## 12. POJIŠTĚNÍ

- 12.1 Smluvní strany jsou povinny (i) navzájem se na výzvu druhé strany informovat o rozsahu pojištění, které sjednaly v souvislosti s výrobou AVD a v souvislosti se svou činností, kterou vykonávají též při výrobě AVD, včetně případných následných změn

takového pojištění, a poskytnout si kopii pojistné dokumentace, (ii) v případě pojistné události související s výrobou AVD poskytnout druhé smluvní straně bez zbytečného odkladu veškeré podklady a veškerou potřebnou součinnost související s pojistnou událostí, které si vyžádá příslušná pojišťovna, (iii) využít veškeré plnění, které obdrží v souvislosti s pojistnou událostí týkající se výroby AVD použít přednostně na krytí nákladů (včetně vícenákladů) výroby AVD.

### **13. SALVATORNÍ UJEDNÁNÍ**

13.1 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení této smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení této smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání této smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání této smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl této smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.

### **14. VYŠŠÍ MOC**

14.1 Vyšší mocí se rozumí takové události, které nastaly po uzavření této smlouvy nezávisle na vůli příslušné smluvní strany, mají mimořádnou povahu, jsou nepředvídatelné, neodvratitelné, nepřekonatelné a bezprostředně brání plnění závazků dle této smlouvy (např. válka, ať už vyhlášená či nevyhlášená, občanské nepokoje, požár, záplavy či jiné přírodní katastrofy, epidemie, karanténní opatření, zemětřesení, sesuvy půdy, stávkové akce, teroristické činy či jiná podobná nebezpečí, mezinárodní embargo mající bezprostřední dopad na možnost plnění závazků z této smlouvy, dlouhodobé přerušení dodávek energií, změna závazné právní úpravy, nepředvídatelná rozhodnutí správních, soudních či jiných orgánů apod.). Plnění se nepovažuje za nemožné, pokud ho lze provést za ztížených podmínek, s většími náklady nebo až po sjednaném čase. O zásahu vyšší moci jsou smluvní strany povinny se bez odkladu informovat, s ohledem na povahu takového zásahu. Pokud zásah vyšší moci nastal až v okamžiku, kdy již zasažená smluvní strana byla v prodlení, není vyloučena její odpovědnost za prodlení v rozsahu, v jakém není přímým důsledkem vyšší moci.

### **15. UTAJENÍ INFORMACÍ**

15.1 Smluvní strany se dohodly, že informace, které jsou v této smlouvě označeny žlutou barvou, se považují za důvěrné (např. z důvodu obchodního tajemství) a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna tyto informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) o tom, že AVD je ve výrobě a kdo jsou jeho tvůrci resp. koproducenti, jakož i informací sloužících k obecné propagaci a

PR kampaní AVD a smluvních stran; (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Bez ohledu na výše uvedené jsou smluvní strany oprávněny informace z této smlouvy sdělit (resp. kopii smlouvy poskytnout) ostatním koproducentům AVD (každá však pouze těm, s nimiž v souladu s touto smlouvou uzavře koprodukční smlouvy) a Producent je oprávněn informace z této smlouvy sdělit (resp. kopii smlouvy poskytnout) osobám poskytujícím zdroje financí na krytí rozpočtu výroby AVD z veřejných zdrojů, jako je fond EURIMAGES atd., tam, kde je to v souladu s postupy předepsanými příslušnými poskytovateli podmínkou podání žádosti o podporu (tj. předložení kopie smlouvy je předepsanou náležitostí žádosti, bez níž nelze žádost podat), nebo je to nutné k čerpání jimi poskytované veřejné podpory, pokud se strany nedohodnou jinak. Předkládá-li Producent žádost o poskytnutí podpory z veřejných zdrojů ve smyslu předchozí věty, jejíž přílohou je kopie této smlouvy, je povinen předem o tom informovat ČT a umožnit jí kontrolu toho, zda jsou splněny výše sjednané podmínky pro přiložení smlouvy k takové žádosti. Povinnost podle předchozí věty se nevztahuje na (i) přiložení kopie smlouvy k žádosti o filmovou pobídku Státnímu fondu kinematografie (fáze 3) a (ii) na přiložení smlouvy k žádostem podávaným mimo území České republiky a Slovenské republiky. Tato smlouva bude ze strany ČT uveřejněna postupem podle zákona s tím, že informace označené žlutou barvou budou znečitelněny.

- 15.2 ČT je povinna potvrdit písemně Producentovi základní parametry a obsah této smlouvy formou písemného dokumentu nazvaného jako „letter of confirmation“ za účelem prokázání spolupráce třetím osobám tam, kde je to třeba.
- 15.3 Producent tímto prohlašuje, že ke dni podpisu této smlouvy plní veškeré povinnosti vyplývající ze zákona č. 348/2005 Sb., o rozhlasových a televizních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZRTVP“), zejména § 7 a § 9 ZRTVP, a zavazuje se tyto povinnosti plnit po celou dobu účinnosti této smlouvy. Producent se zavazuje poskytnout ČT na vyžádání součinnost a informace k prokázání plnění povinnosti podle tohoto odstavce, a to zejména sdělením variabilního symbolu nebo jiného identifikátoru, pod nímž Producent hradí televizní poplatek, či uvedením zákonného důvodu osvobození od úhrady televizního poplatku.

## 16. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 16.1 Tuto smlouvu (včetně spolupráce smluvních stran ve věci společné výroby AVD založené touto smlouvou) lze předčasně ukončit výlučně a pouze písemnou dohodou smluvních stran nebo odstoupením od této smlouvy. Smluvní strany se přitom dohodly, že odstoupit od této smlouvy lze výlučně a pouze v následujícím případě s tím, že se pro odstoupení sjednávají následující podmínky:
- Kterákoli ze smluvních stran je bez dalšího oprávněna písemně odstoupit od této smlouvy, poruší-li druhá smluvní strana tuto smlouvu podstatným způsobem a nezjedná-li nápravu ani v dodatečně přiměřené lhůtě stanovené v písemné výzvě od dotčené smluvní strany (pokus o zjednání nápravy, resp.



výzva k ní, se však vyžaduje pouze v případě, kdy povaha věci umožňuje dodatečnou nápravu).

- Smluvní strany se přitom dohodly, že se od této smlouvy odstupuje s účinky od počátku (tj. ex tunc) a ohledně celého plnění dle této smlouvy (tj. zrušují se veškeré závazky z této smlouvy).
- V případě odstoupení od této smlouvy (ať už ze strany ČT, nebo ze strany Producenta) je Producent povinen uhradit ČT vynaloženou část jejího koprodukčního vkladu (tj. vyplacenou částku z jeho finanční části a též náhradu již vyčerpaného věcného plnění v penězích ve výši dle rozpočtu AVD; dále jen „Vypořádání“), a to ve lhůtě 12 měsíců ode dne odstoupení. Na Producenta se převádějí veškerá práva výrobce zvukově obrazového záznamu k AVD, jakož i veškerá oprávnění umožňující užití jakéhokoli předmětu práv duševního vlastnictví nebo práva osobnostního plynoucí ze smluv, které smluvní strany uzavřely při plnění této smlouvy (dále jen „Práva“), a to za následujících podmínek:
  - (i) V případě odstoupení Producentem se na něj Práva převádějí ke dni odstoupení s tím, že se tento převod Práv sjednává s následující rozvazovací podmínkou: neuhradí-li Producent Vypořádání ve výše uvedené lhůtě, pozbývá dnem jejího marného uplynutí převod Práv účinnosti, tj. Práva zůstanou ve spoluvlastnictví smluvních stran. Producent se zavazuje k náhradě škody způsobené jakýmkoliv jeho konáním nebo opomenutím, v jehož důsledku by se ČT po naplnění rozvazovací podmínky nestala spoluvlastníkem Práv.
  - (ii) V případě odstoupení ze strany ČT se na Producenta Práva převádějí ke dni uhrazení Vypořádání.
- ČT poskytne Producentovi na jeho žádost součinnost, kterou lze po ČT rozumně požadovat, aby Producent získal finanční prostředky od třetí osoby, případně třetích osob potřebné pro úhradu Vypořádání.
- Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně sjednávají, že použití § 2005 občanského zákoníku, včetně práva dotčené smluvní strany na smluvní pokuty a/nebo náhradu újmy, není dotčeno.

16.2 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu této smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení případného uveřejnění této smlouvy v registru smluv.

16.3 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.

16.4 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (v této smlouvě se označuje

jako „občanský zákoník“), a zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů (v této smlouvě se označuje jako „autorský zákon“).

16.5 Případné spory z této smlouvy vzniklé budou smluvní strany řešit především dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou k řešení daného sporu příslušné soudy České republiky.

16.6 Smluvní strany se dohodly, že:

- jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
- na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese je každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
- zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy, ani před ustanoveními zákona;
- marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
- poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s odchylkami;
- připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, vyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;
- v případě, kdy dochází ke schvalování či odsouhlasení některého prvku AVD, dílčího kroku a/nebo jiné záležitosti podle této smlouvy ze strany ČT, postupuje se tak, že příslušná odpovědná osoba za ČT určená v této smlouvě potvrdí přijetí žádosti o schválení či odsouhlasení. Nedojde-li k takovému potvrzení ani do 7 dní, vyzve ke schválení, či odsouhlasení Producent ČT prostřednictvím doporučené poštovní zásilky a/nebo zásilky do datové schránky. Nevyjádří-li se ČT nijak ani do 14 dní ode dne, kdy jí byla doručena výzva Producenta podle předcházející věty, platí, že ČT své schválení, či souhlas udělila;
- uplatněním kterékoli smluvní pokuty dle této smlouvy není dotčeno právo dotčené smluvní strany na náhradu škody ve výši převyšující danou smluvní pokutu.

16.7 Smluvní strany dále pro vyloučení všech pochybností výslovně potvrzují, že pro tuto smlouvu platí následující:

- k dosažení účelu této smlouvy se přičiní každá ze smluvních stran v rozsahu svých povinností dle této smlouvy, přičemž pokud kterékoli ze smluvních stran zařídí nad tento rámec společnou záležitost (v rámci naplňování účelu této

smlouvy) v dobré víře, nemá právo na žádnou provizi ani jakoukoli jinou odměnu ani na úhradu žádných nákladů (s výjimkou případů v této smlouvě výslovně stanovených);

- kterákoli ze smluvních stran je oprávněna činit libovolná jednání, která mají vzhledem ke společnému účelu této smlouvy konkurenční povahu (zejména vyrábět jiná audiovizuální díla, resp. zvukově obrazové záznamy);
- vznikne-li mezi smluvními stranami neshoda ohledně řešení jakékoli záležitosti v rámci jejich spolupráce ve věci společné výroby AVD, rozhodne o řešení dané záležitosti smluvní strana s většinovým koprodukčním vkladem, avšak je při svém rozhodování povinna vzít v dobré víře v úvahu stanovisko druhé smluvní strany. Tento postup se však neuplatní tam, kde je to výslovně vyloučeno.

16.8 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Smluvní strany se dohodly, že práva a povinnosti případně vzniklé z plnění v rámci předmětu této smlouvy, k němuž došlo před nabytím účinnosti této smlouvy, nahrazují závazkem vzniklým z této smlouvy. Plnění v rámci předmětu této smlouvy před účinností této smlouvy se považuje za plnění podle této smlouvy a práva a povinnosti z něj vzniklé se řídí touto smlouvou.

16.9 Tato smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech s platností originálu (tři pro ČT, jeden pro Producenta). Producent se zavazuje odeslat (tj. předat provozovateli poštovních služeb k přepravě) ČT stejnopisy této smlouvy, které podepsal a které jsou určeny pro ČT, a to nejpozději druhý pracovní den po svém podpisu.

*Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.*

Přílohy:

- (a) *Zvláštní ujednání*
- 1) *Námět (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 15.1)*
  - 2) *Rozpočet (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 15.1)*



- 3) Koprodukční výkaz ČT (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 15.1)
- 4) Výrobní plán (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 15.1)
- 5) Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí ČT
- 6) Všeobecné technické podmínky pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi
- 7) Zásady zpracování a předávání fotografií do ČT
- 8) Všeobecné smluvní podmínky pro placení ceny plnění tuzemským plátcům DPH ze strany České televize (ve verzi účinné ke dni uzavření této smlouvy a dostupné z adresy <https://www.ceskatelevize.cz/vse-o-ct/smluvni-podminky/>)
- 9) Základní požadavky na podobu a obsah výstupů auditu AVD (ve verzi účinné ke dni uzavření této smlouvy a dostupné z adresy [www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky](http://www.ceskatelevize.cz/smluvni-podminky))
- 10) Ceník archivů ČT (tato příloha se v souladu se zákonem neuveřejňuje ani ve znečitelněné podobě a považuje se za označenou žlutou barvou ve smyslu odst. 15.1)

**Česká televize**Jméno: *Václav Mýslík*

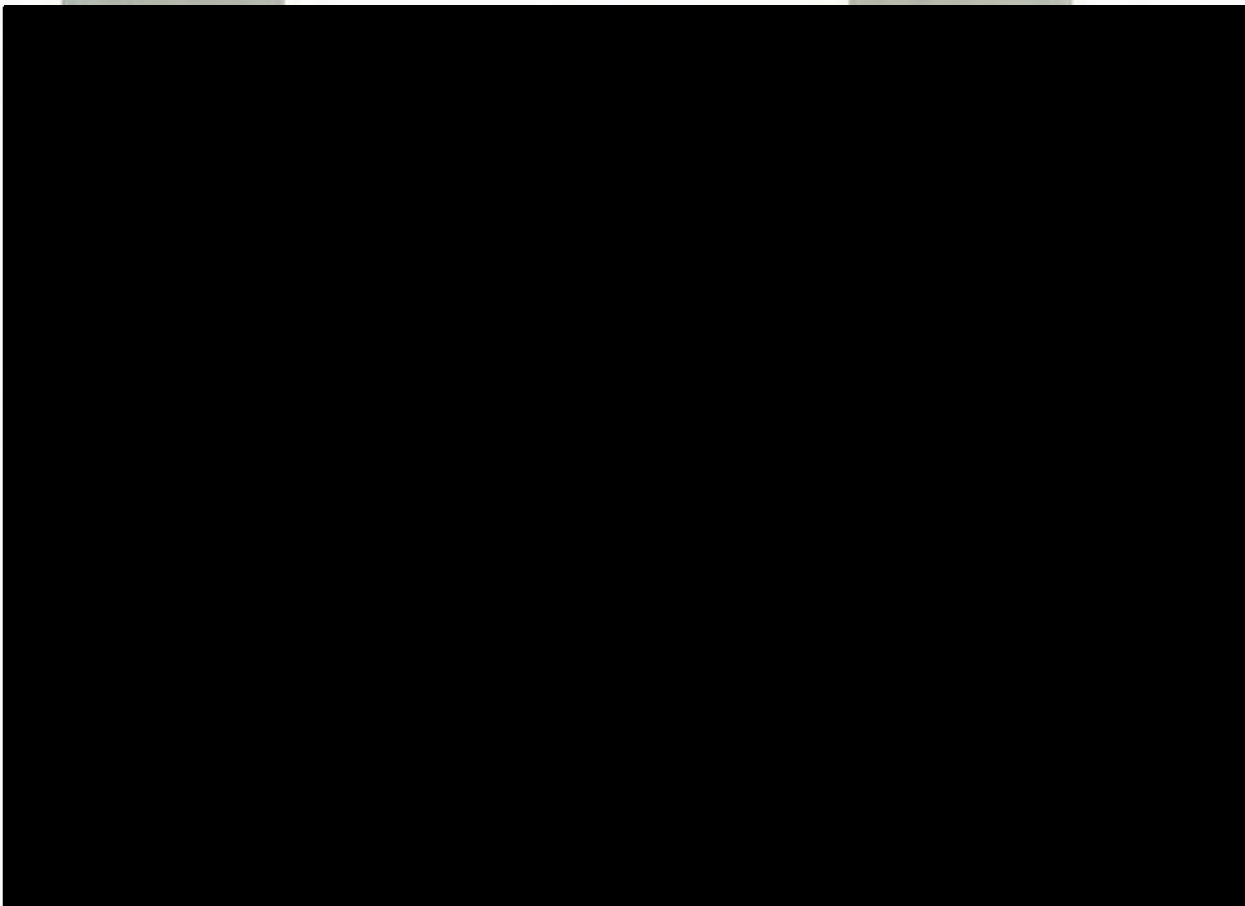
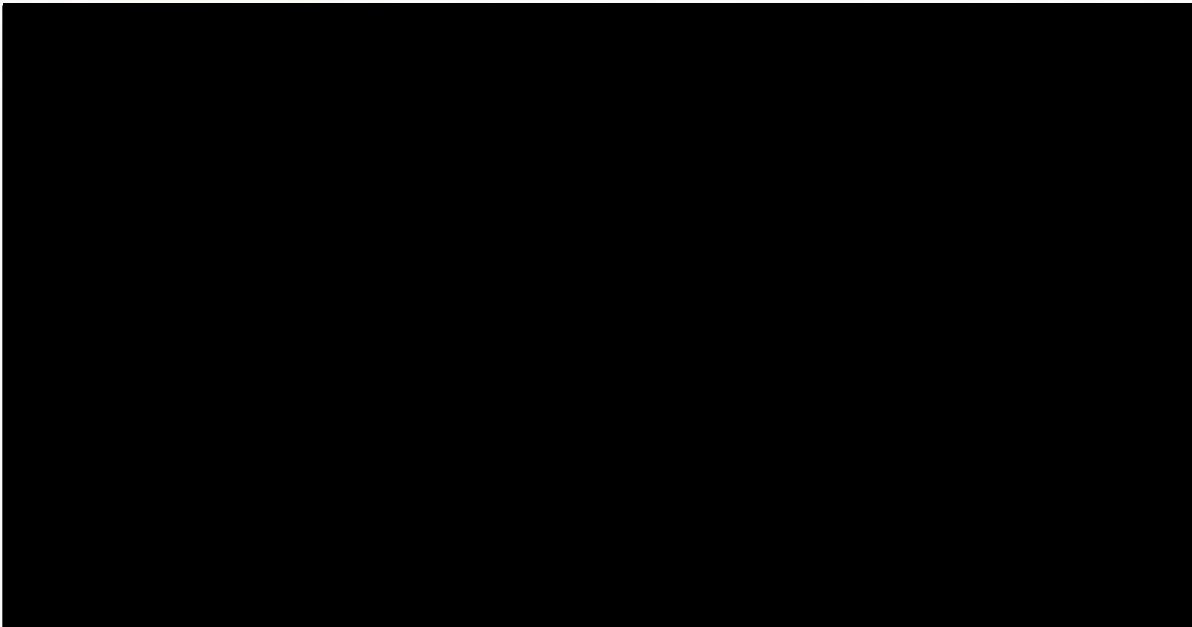
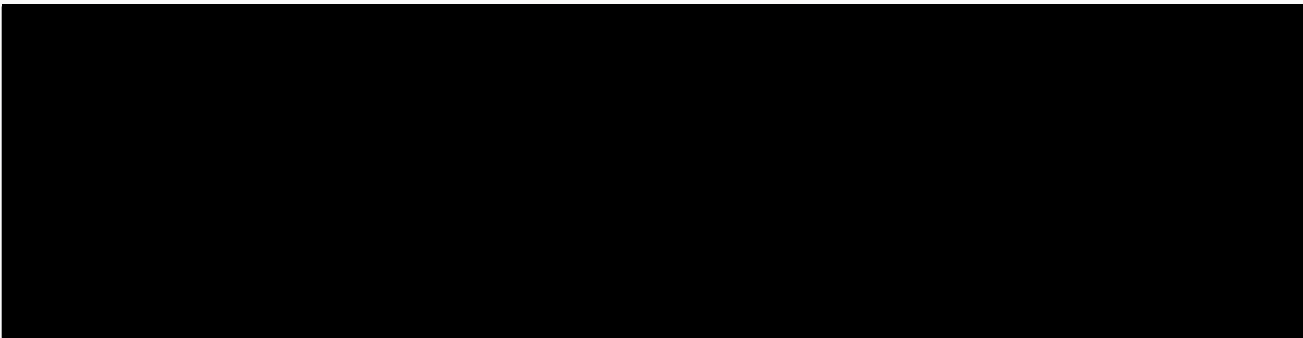
Funkce: ředitel výroby

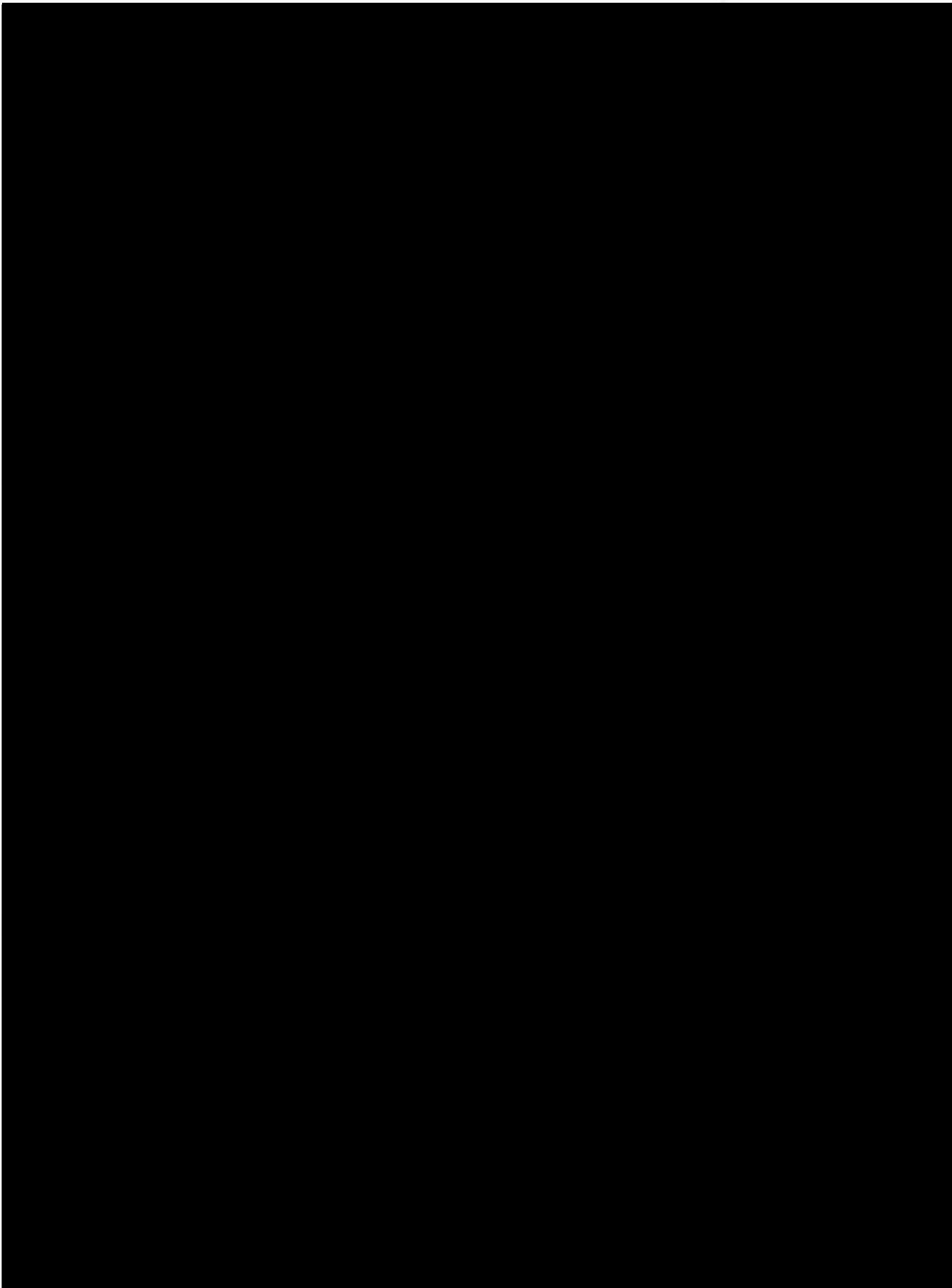
Místo: Praha

Datum: *12.6.2019***Jiří Benátčan**Funkce: - *prodávatel*

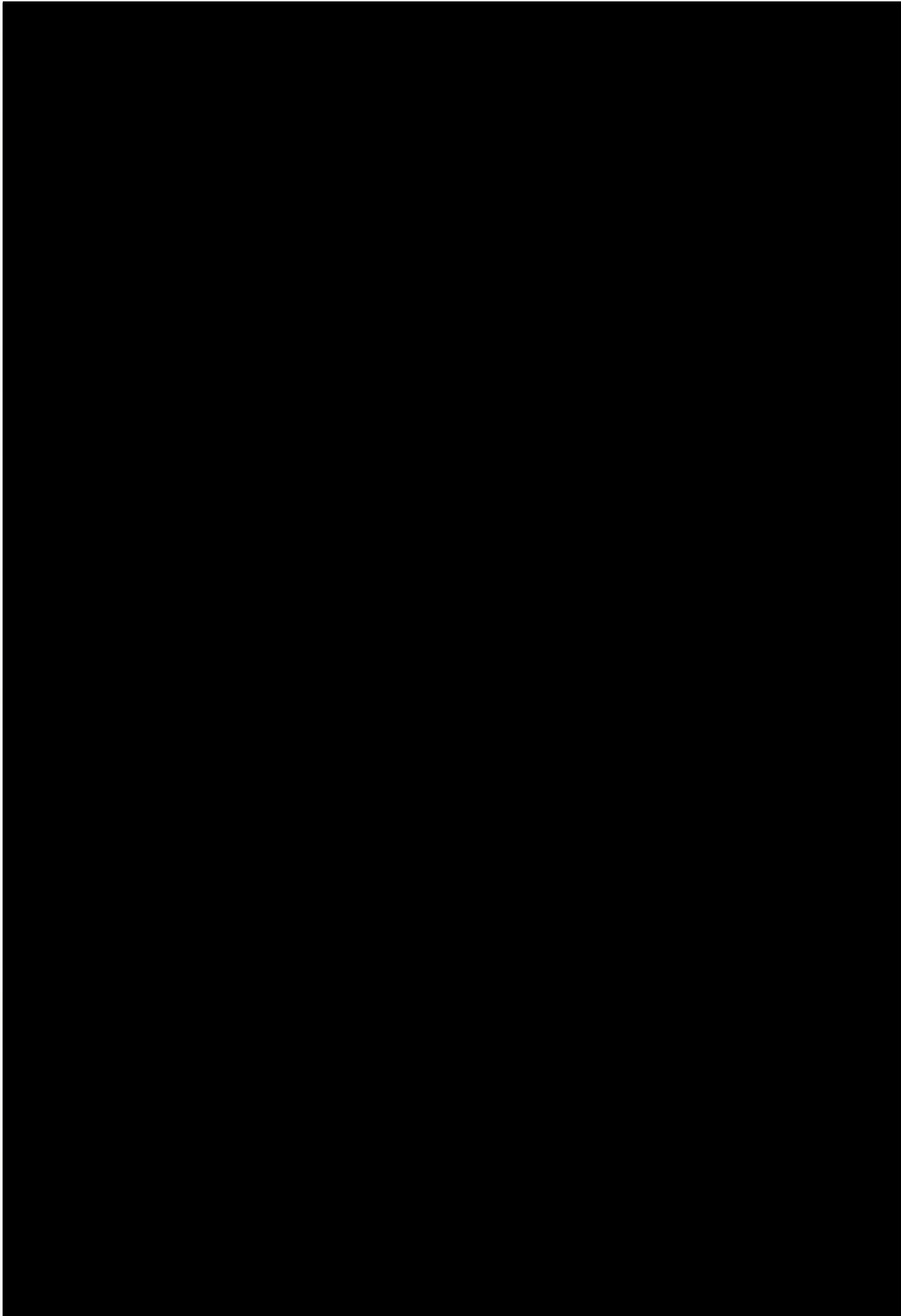
Místo: Praha

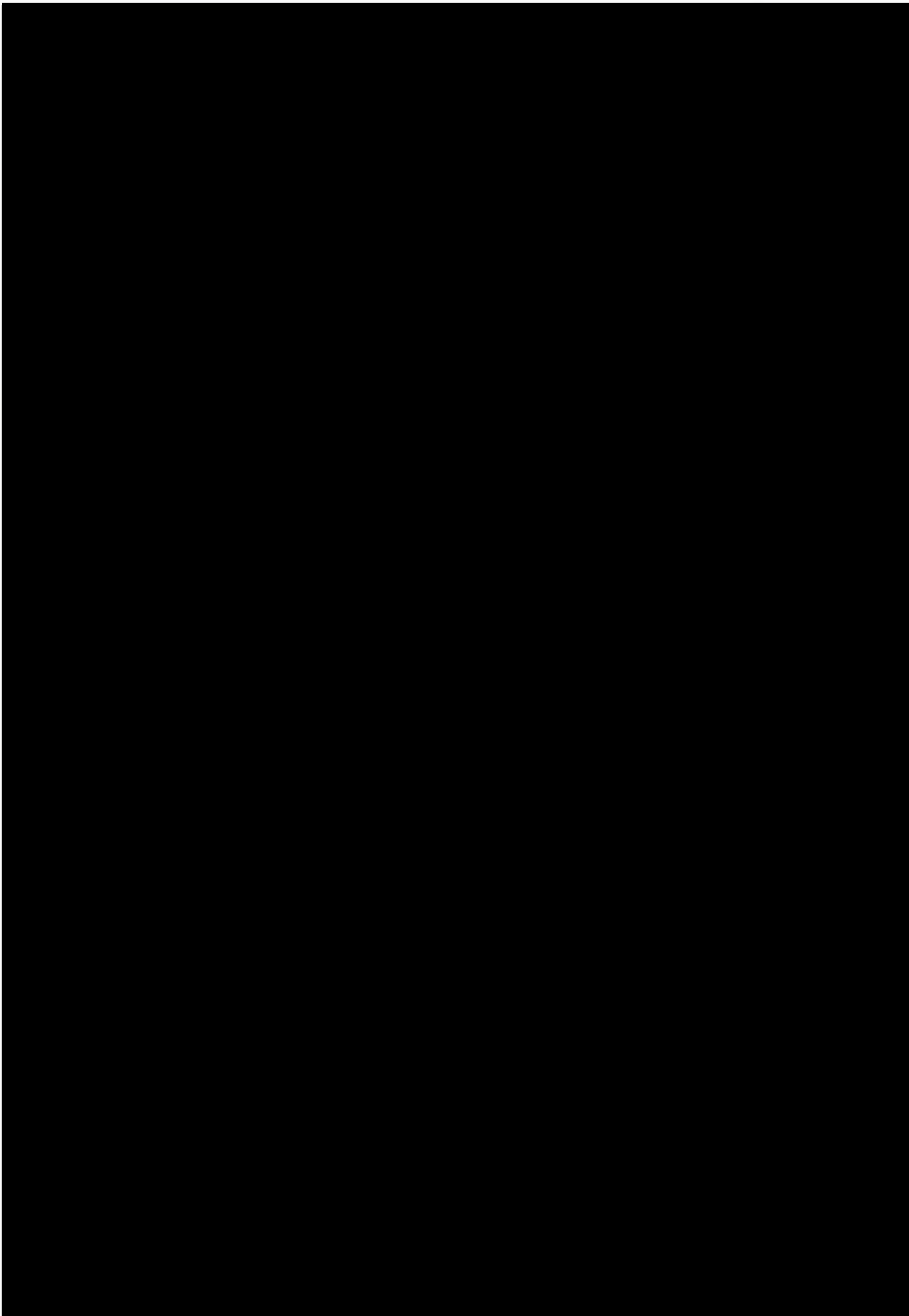
Datum: *17.6.2019*

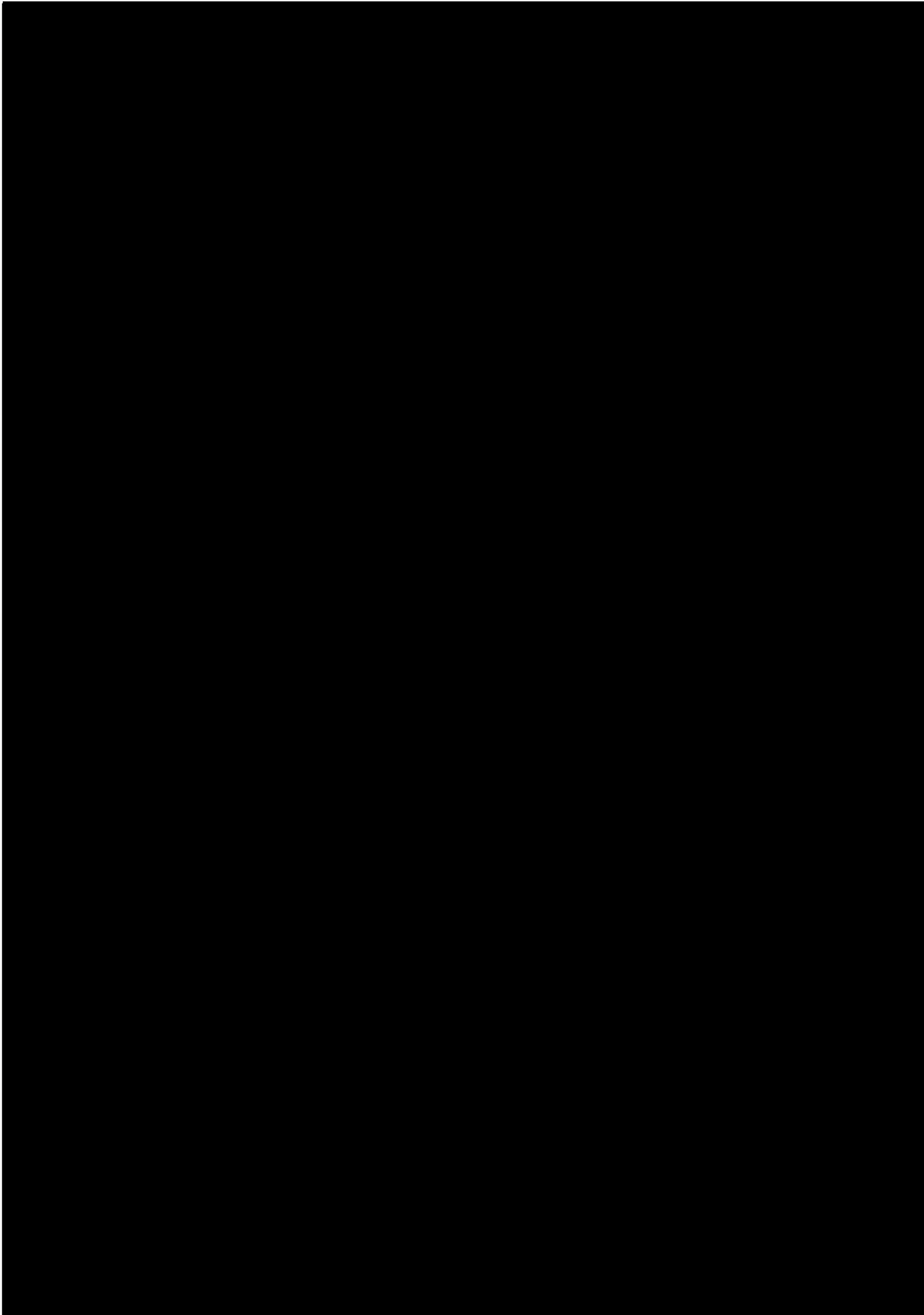




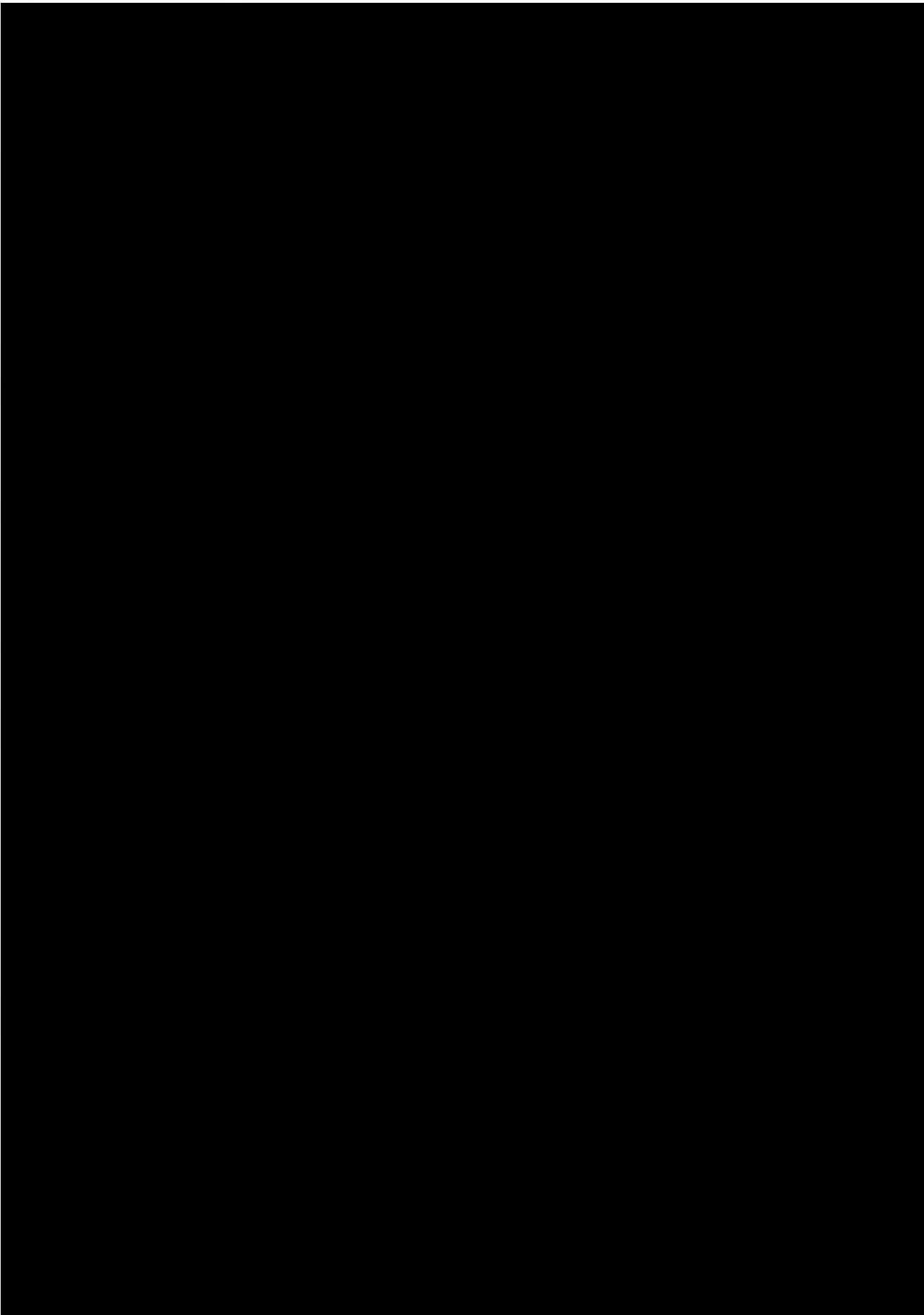


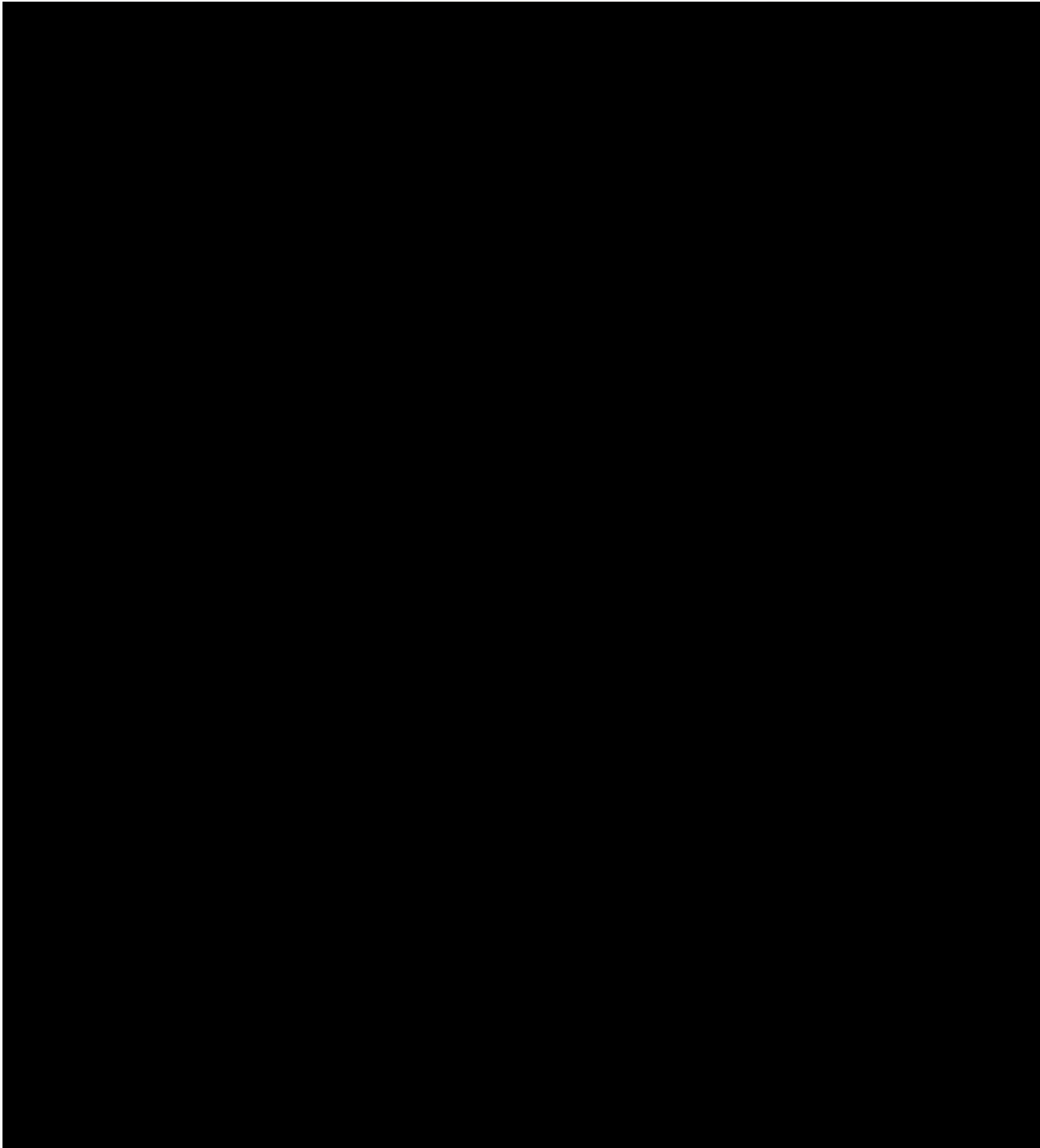


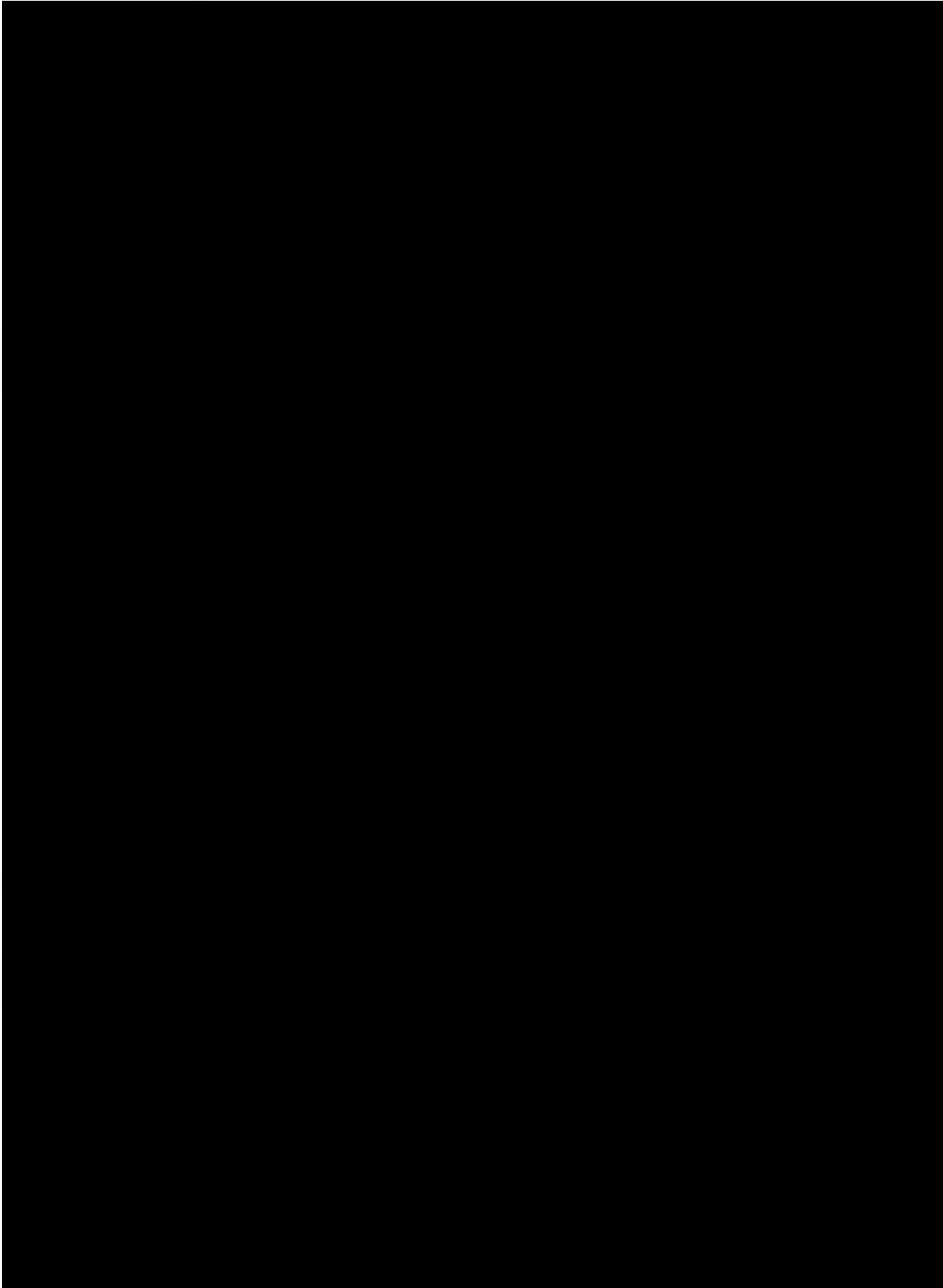




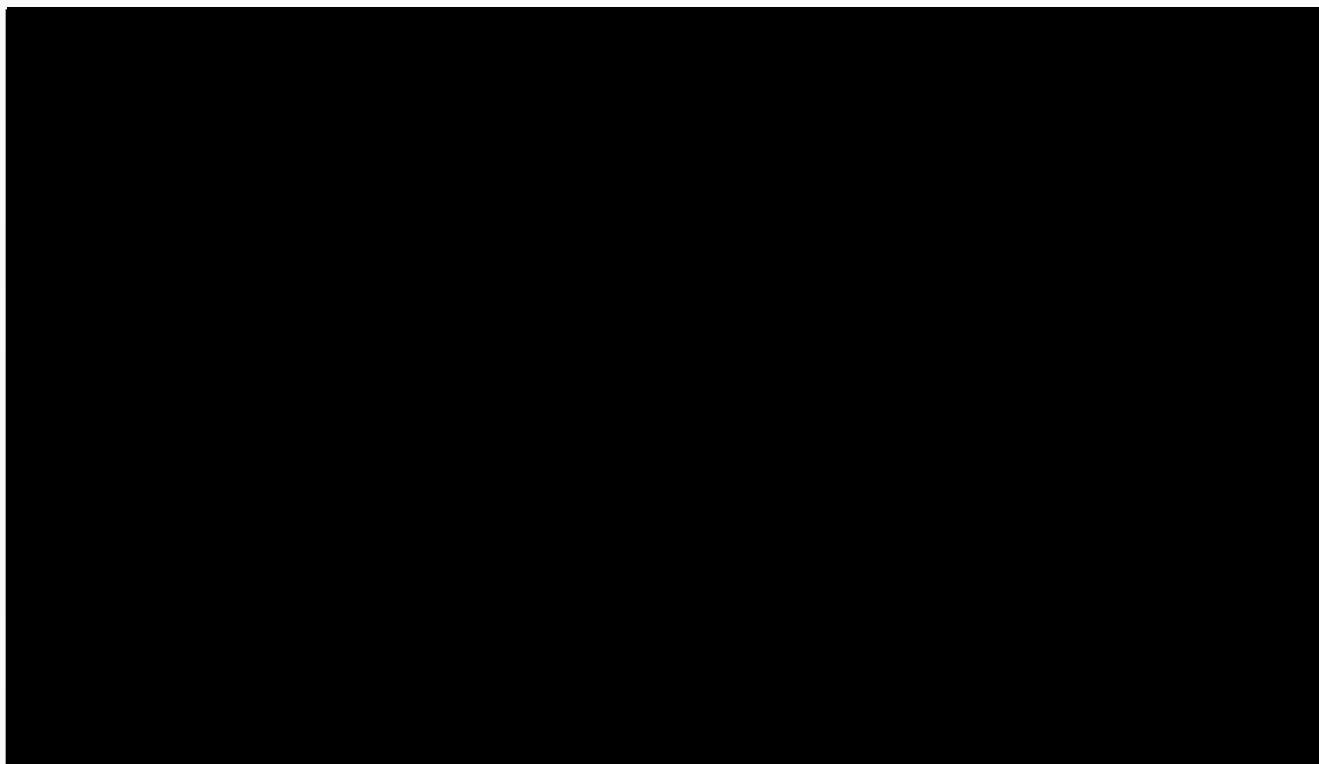












## Pravidla pro půjčování techniky a dalších movitých věcí (dále jen zařízení) České televize

- 1) Zařízení může být vydáno pouze na základě objednávky potvrzené příslušným dispečinkem.
- 2) Převzít zařízení může pouze zaměstnanec ČT nebo externí pracovník (dále jen pracovník) jmenovitě uvedený v plánu výroby, který bude se zařízením pracovat.
- 3) Pracovník, kterému je zapůjčeno zařízení, je povinen:
  - a) Zařízení osobně převzít a při převzetí se seznámit s technickým stavem zařízení a nahlásit případné závady, které při převzetí zjistí.
  - b) Zařízení osobně vrátit zpět.
  - c) Pečovat o to, aby na zařízení nevznikla škoda, dodržovat instrukce výrobce o používání a provozu zařízení.
  - d) Používat zařízení výhradně pro potřebu výroby konkrétního pořadu v souladu s plánem výroby, další nájem zařízení nebo jiná výtěžná činnost prostřednictvím zařízení není dovolena.
  - e) Ohlásit neprodleně každou závadu, havárii, případně vzniklou škodu a doložit ji příslušnými doklady (hlášení policie, vyplnění protokolu pro pojišťovnu) a poskytnout potřebnou součinnost k dořešení vzniklé události.
  - f) Oznamit prokazatelně a bez odkladu veškerá poškození a drobné závady způsobené běžným opotřebením.
  - g) Nést odpovědnost za zničení, odcizení nebo poškození zařízení, které nebudou hrazeny pojistnou smlouvou, v případě výlučně vlastního zavinění vzniku pojistné události uhradit náklady nazapůjčení náhradního zařízení za dobu od vzniku pojistné události do ukončení opravy zařízení nebo škodu, která vznikla v důsledku rozdílu mezi hodnotou zařízení a výší pojistného plnění.
- 4) Za závady na zařízení, které nejsou ohlášeny bezprostředně po převzetí zařízení odpovídá pracovník, který zařízení převzal.
- 5) Ruší se současná praxe nočních trezorů, tj. zařízení musí být vráceno osobně.

<b>ÚVOD</b>	<b>2</b>
<b>VIDEO</b>	<b>2</b>
Formáty	2
UHD	2
HD	3
SD	3
Parametry signálu	3
HDR	4
Akvizice	4
Kamera	4
DSLR	4
Drony a dálkově ovládané kamery	4
Kinematografický film	4
Postprodukce	4
Kodeky	4
Převody snímkové frekvence	5
Poměr stran	5
Cinemascope	5
Standard cinema	5
Archivní materiály	5
Up-konvertované SD materiály	5
Poměr stran	6
Bezpečná oblast	6
Použití materiálu s malým rozlišením	6
3D	6
Bezpečná oblast pro text na obrazovce	6
Velikost textu	6
Podtitulky	6
<b>AUDIO</b>	<b>7</b>
Dramaturgie	7
Hlasitost	8
Měření	8
Parametry signálu	8
Časování	8
Monofonní zvuk	8
Stereofonní zvuk	8
Prostorový zvuk	9
<b>PODPORA HANDICAPOVANÝCH</b>	<b>9</b>
Podtitulky (Subtitles)	9
Zvukový popis (Audio description)	9
<b>SOUBOROVÝ FORMÁT</b>	<b>9</b>
<b>NÁZVY SOUBORŮ</b>	<b>10</b>
<b>PROGRAMOVÉ MÓDY A PŘIŘAZENÍ ZVUKOVÝCH STOP FINALIZOVANÝCH POŘADŮ</b>	<b>11</b>
<b>TIMECODE</b>	<b>11</b>



METADATA	11
USPOŘÁDÁNÍ ZAZNAMENANÝCH SIGNÁLŮ	12
DUPLIKAČNÍ A ARCHIVAČNÍ MATERIÁL	13
KONTROLA KVALITY	13
Kontrola formátu souboru	13
Kontrola obsahu automatickým zařízením pro kontrolu kvality (QC)	13
Kontrola pořadu školenou obsluhou na technickém pracovišti	13

## Úvod

Tento dokument podrobně popisuje technické a kvalitativní požadavky, které musí každý pořad, vyráběný v ČT či do ČT dodávaný na základě libovolného smluvního vztahu, splňovat a zároveň stanoví závazné povinnosti výrobních štábů z hlediska použitých technických prostředků.

Hodnocení kvality je vysoce subjektivní, a proto závisí na povaze programu. Některé požadavky na kvalitu, které nelze vyjádřit exaktně změřitelnými parametry, jsou vyjádřeny relativně ("přiměřené", "nepřiměřené" atd.) a bude vždy posuzováno, zda budou splněna kvalitativní očekávání zamýšleného diváka a zda výsledek odpovídá vynaloženým prostředkům.

Pokud je v následujícím textu uvedeno „po předchozí dohodě“ nebo „musí být předem projednáno“ znamená to, že použití popsaného způsobu snímání, techniky či způsobu zpracování musí být projednáno na technologické předávací poradě před začátkem realizace projektu a tato skutečnost musí být uvedena v příslušném zápisu. Pokud zápis toto výslovné ujednání neobsahuje, nebo se porada neuskuteční před zahájením realizace projektu (v dostatečném časovém předstihu před realizací tak, aby bylo možné navržený pracovní postup modifikovat podle závěrů z této porady), není použití takového pracovního postupu přípustné.

## Video

### Formáty

#### UHD

Materiál je možné dodat k dalšímu zpracování po předchozí dohodě.

Materiál musí být pořízen, postprodukován a dodán podle následující specifikace:

- Rastr 3840 x 2160 pixelů s poměrem stran 16:9
- 50 nebo 25 snímků za sekundu neprokládaně
- Barevná soustava Y Cr Cb
- Vzorkování 4:2:2 nebo 4:2:0
- Barevný prostor podle [ITU-R BT.2100](#)

Použití konkrétních parametrů dynamického rozsahu, podrobně popsané v [ITU-R BT.2100](#), musí být předem projednáno.

## HD

Materiál musí být pořízen, postprodukován a dodán podle následující specifikace:

- Rastr 1920 x 1080 pixelů s poměrem stran 16:9
- 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu prokládaně (1080i/25) lichý půlsnímek první<sup>1</sup> (EBU systém S2).
- Vzorkování 4:2:2
- Barevný prostor podle [ITU-R BT.709](#)
- Tento formát je kompletně specifikován v [ITU-R BT.709](#).

## SD

Materiál je možné dodat k dalšímu zpracování výhradně po předchozí dohodě.

Materiál musí být pořízen a dodán podle následující specifikace:

- Rastr 720 x 576 pixelů s poměrem stran 16:9 nebo 4:3
- 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu prokládaně (576i/25) lichý půlsnímek první
- Vzorkování 4:2:2
- Barevný prostor podle [ITU-R BT.601](#)
- Tento formát je kompletně specifikován v [ITU-R BT.601](#).

## Parametry signálu

Obrazový signál musí optimálně využívat celý dostupný dynamický rozsah (RGB). Pokud je signál zpracováván ve formě YUV, může dojít k vytvoření „nelegálních“ kombinací, které by při zpětném převodu vytvořily signál mimo povolený rozsah. V takovém případě je nutné při zpracování trvale kontrolovat, zda se signál vyvíjí v povolených mezích.

V praxi je obtížné vyhnout se generování signálů mírně mimo rozsah a považuje se za rozumné povolit malou toleranci:

- komponenty RGB a odpovídající signál Luminance (Y) by neměly běžně překročit rozsah digitálních vzorků "Pracovní rozsah" v níže uvedené tabulce,
- měřicí zařízení by mělo naznačovat výskyt "Out-of-Gamut" až poté, co chyba přesáhne 1% integrované oblasti aktivního snímku.

Další podrobnosti naleznete v doporučení [EBU R103](#).

Tabulka 1

Bitová hloubka	Rozsah hodnot vidiosignálu (digitálních vzorků)		
	Pracovní rozsah	Nejvyšší přípustný rozsah	Nejvyšší přenášený rozsah
8bitů (pouze SD)	16 – 235	5 -246	1 – 254
10 bitů	64 – 940	20 - 984	4 - 1019

<sup>1</sup> Pokud je snímáno v módu 1080p/25, ukládáno a zpracováváno je v módu 1080PsF/25

čas		0ms	20ms	40ms	60ms	80ms
fáze pohybu						
označení	EBU systém					
1080i/25	S2	540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 2	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 4	
1080PsF/25		540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 3	
1080p/25	S3	1080 řádků fáze 1		1080 řádků fáze 3		
1080p/50	S4	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4	

Všechny signály mimo "Pracovní rozsah" jsou popsány jako „error gamut“. Signály nemohou překročit "Nejvyšší přenášený rozsah" a proto (pokud by se v signálu vyskytly) budou oříznuty.

Finalizované pořady nesmějí obsahovat úrovně videa mimo „Pracovní rozsah“.

Barevné "legalizátory" by měly být používány opatrně, protože mohou vytvářet artefakty v obraze, které jsou rušivější než chyby v rozsahu, které se pokoušejí opravit. Doporučuje se, aby nebyly "legalizovány" obrazové signály dříve, než je dokončeno veškeré zpracování signálu.

Obrazový signál nesmí obsahovat subjektivně pozorovatelné vady, jako jsou např. šum, neostrost, neklid, digitální artefakty, geometrické zkreslení, zkreslení barevného podání, vinětaci, nečistoty z objektivu apod. a musí optimálně využívat celý dynamický rozsah.

## HDR

Signály se zvětšeným dynamickým rozsahem nelze v ČT zpracovávat. Výjimkou je akvizice náročných projektů dramatické tvorby, kde musí být konkrétní pracovní postup vždy předem projednán.

## Akvizice

### Kamera

Pro posouzení vhodnosti kamer se používá [EBU R118](#). Kamera musí vždy splňovat minimálně požadavky „HD Tier 2L“, pro náročné projekty dramatické tvorby „HD Tier 1“.

### DSLR

DSLR kamery jsou přípustné pouze pro snímání v režimu „time-lapse“, tvorbě animovaných filmů, nebo po předchozí dohodě pro snímání v nebezpečných lokalitách nebo jako skrytá kamera.

Po předchozím projednání je možné jejich užití pro studentské nebo nízkorozpočtové projekty bez ambic stát se archivní položkou trvalé hodnoty.

### Drony a dálkově ovládané kamery

Kamery a fotoaparáty připojené k těmto zařízením musí splňovat požadavky [EBU R118](#), pokud není předem projednána výjimka z tohoto pravidla.

Pokud nemá dron nebo vzdálené zařízení dostatečné stabilizátory obrazu, doporučuje se, aby snímací prvek měl vyšší rozlišení, než je potřebné pro umožnění elektronické stabilizace během postprodukce.

Producent musí zajistit, aby drony a jiné dálkově ovládané kamery, pokud jsou používány na území České republiky, byly řízeny pouze vyškolenými piloty s platným oprávněním pořizovat záznamy pro komerční použití, kteří musí dodržovat platné právní normy a předpisy platné pro provoz tohoto typu zařízení. Při natáčení v zahraničí je vždy nutné se předem seznámit s místně platnými předpisy a řídit se jimi.

### Kinematografický film

Jako akviziční formát je akceptován 35mm negativní film (2 nebo 3 perf.) citlivosti 250 ASA a nižší.

### Postprodukce

Projekty musí být nastaveny na práci v prokládaném (PsF) režimu. Elektronicky generované pohyblivé efekty, grafika, pohyblivé titulky apod. musí být i v případě PsF materiálu generovány a do projektu vloženy jako prokládané, aby se zabránilo nepříjemnému stroboskopickému efektu.

### Kodeky

Je nutné minimalizovat počet datových konverzí (změn kodeku) během postprodukce. Není-li možné natočený materiál zpracovávat přímo, je žádoucí jej před zpracováním převést do formátu, ve kterém bude



finalizován, nebo po předchozím projednání použít metodu práce „off-line“ nad „low-res“ pracovním materiálem.

### **Převody snímkové frekvence**

Aby nedošlo k degradaci obrazu, měla by se pro konverzi snímkové frekvence používat zařízení využívající systém detekce a kompenzace pohybu (Motion Predictive nebo Motion Vector Conversion).

Preferovaný způsob převodu filmu 24 fps (včetně 23,976 fps) na 25 fps je změna rychlosti. Při tomto způsobu je třeba věnovat náležitou pozornost úpravě zvukové stopy.

Doporučené metody převodů:

- 24 fps a 24/1.001 fps na 25 fps – změna rychlosti.
- 24 fps a 24/1.001 fps na 50 fps – změna rychlosti a zdvojení snímků.
- 30 fps a 30/1.001 fps na 25 fps – „Motion Compensated“ konverze.
- 30 fps a 30/1.001 fps na 50 fps – „Motion Compensated“ konverze.
- 60 fps a 60/1.001 fps na 25 fps – nedoporučeno<sup>2</sup>.
- 60 fps a 60/1.001 fps na 50 fps – „Motion Compensated“ konverze.

### **Poměr stran**

Obraz musí vyplňovat obrazovku 16:9 v obou směrech bez geometrického zkreslení.

Po předchozí dohodě mohou být povoleny následující výjimky.

#### **Cinemascope**

Filmy s poměrem stran 2,39:1; 2,35:1; 1,85:1 musí být umístěny uprostřed aktivního obrazu 16:9 bez geometrického zkreslení, doplněné do plného formátu černými pruhy (letterbox).

#### **Standard cinema**

Filmy a pořady natočené ve formátu 1,37:1 nebo 4:3 musí být umístěny uprostřed aktivního obrazu 16:9 bez geometrického zkreslení, doplněné do plného formátu černými pruhy (pillarbox).

### **Archivní materiály**

Archivní materiály musí splňovat všechny technické požadavky v tomto dokumentu, včetně up-konvertovaných, je-li to relevantní.

Archivní materiál musí být převzat z nejlepšího dostupného zdroje a před jeho použitím musí být provedeno přiměřené restaurování (čištění, korekce expozice a barev, oprava drop-outů, korekce zvuku...).

### **Up-konvertované SD materiály**

Zvláštní pozornost je potřeba věnovat up-konverzi SD materiálů a používat pouze up-konvertory nejvyšší kvality, aby byla zachována maximální možná kvalita obrazu. Obecně platí, že obraz standardního rozlišení po převodu do HD nemusí vypadat horší než originál, pokud je převodu věnována náležitá péče. Z uvedených důvodů se nedoporučuje používat konverzní utility, které jsou součástí běžných stříhových programů.

Aktivní část obrazu SD začíná a končí mezi půlsnímky polovičním řádkem. Tuto část je při konverzi nutné odstranit, aby se zabránilo blikání obrazu.

Pro up-konverzi je nutné použít pouze aktivní část obrazu, všechny signály obsažené v zatemňovacím intervalu (VITC, spínací a měřicí signály...) musí být odstraněny.

<sup>2</sup> Převod 60 fps >> 25 fps interlaced je nedoporučený, ale za jistých okolností akceptovatelný („Motion compensated“), převod 60 fps >> 25 fps progressive je nepřijatelný.



## Poměr stran

Archivní materiál, který není ve formátu 16:9, musí splňovat následující:

- může mít poměr mezi 4: 3 a 16: 9, ale musí mít konzistentní šířku mezi sekvencemi;
- musí být v rámu 16: 9 umístěn centrálně, pokud není doplněn grafickými prvky;
- nesmí vykazovat žádné geometrické zkreslení;
- musí mít čisté a ostré okraje (tj. Jakékoli artefakty na hranách nebo nečistoty z filmové okeničky musí být odstraněny);
- musí být mimo oblast aktivního obrazu černá, pokud není doplněn grafickými prvky.

## Bezpečná oblast

Jakékoliv titulky nebo text na obrazovce, které jsou již v archivním materiálu, by měly být pokud možno zachovány v bezpečné oblasti titulku.

## Použití materiálu s malým rozlišením

Množství materiálu s nižším rozlišením, než je nativní rozlišení pořadu, nesmí přesáhnout 25% celkové stopáže díla. Takový materiál nesmí tvořit dlouhé souvislé pasáže a musí být vhodným tvůrčím způsobem stylizován, aby nedocházelo k degradaci celkového vyznění pořadu. Výjimka z tohoto pravidla musí být dramaturgicky účelná a odůvodněná a musí být předem projednána.

Za materiál s malým rozlišením jsou považovány následující formáty:

- HDV od všech výrobců
- Všechny kodeky s bitovými rychlostmi pod úrovněmi uvedenými v [EBU R118](#) pro HD Tier 2L;
- Kamery, které neodpovídají požadavkům [EBU R118](#) pro HD Tier 2L;
- Materiál generovaný nebo zpracovaný na zařízení se 720 řádky;
- Film, který nesplňuje požadovaný standard (16mm a horší).

## 3D

3D materiály nelze v ČT zpracovávat.

## Bezpečná oblast pro text na obrazovce

Celý text na obrazovce musí být jasný a čitelný a musí se nacházet v určených bezpečných oblastech. Veškeré velikosti písma musí být po konverzi do SD čitelné. Podle uvážení ČT mohou být z tohoto požadavku vyňaty některé pořady, jako jsou např. některé celovečerní filmy určené primárně pro kinodistribuci.

## Velikost textu

Minimální výška textu je 40 řádků (pro HD rozlišení). Tato minimální velikost zohledňuje požadavek, aby text byl čitelný a nejméně 20 řádků vysoký po konverzi do SD rozlišení.

## Podtitulky

Podtitulky jsou akceptovány ve formátu STL podle dokumentu [EBU Tech.3264](#) a v jejím duchu vytvořeném souboru typu STL. Použití jiných formátů podtitulkových souborů musí být předem dohodnuto a musí to vždy být formát, který je zpracovatelný v programu FAB Subtitler Profesional 7.

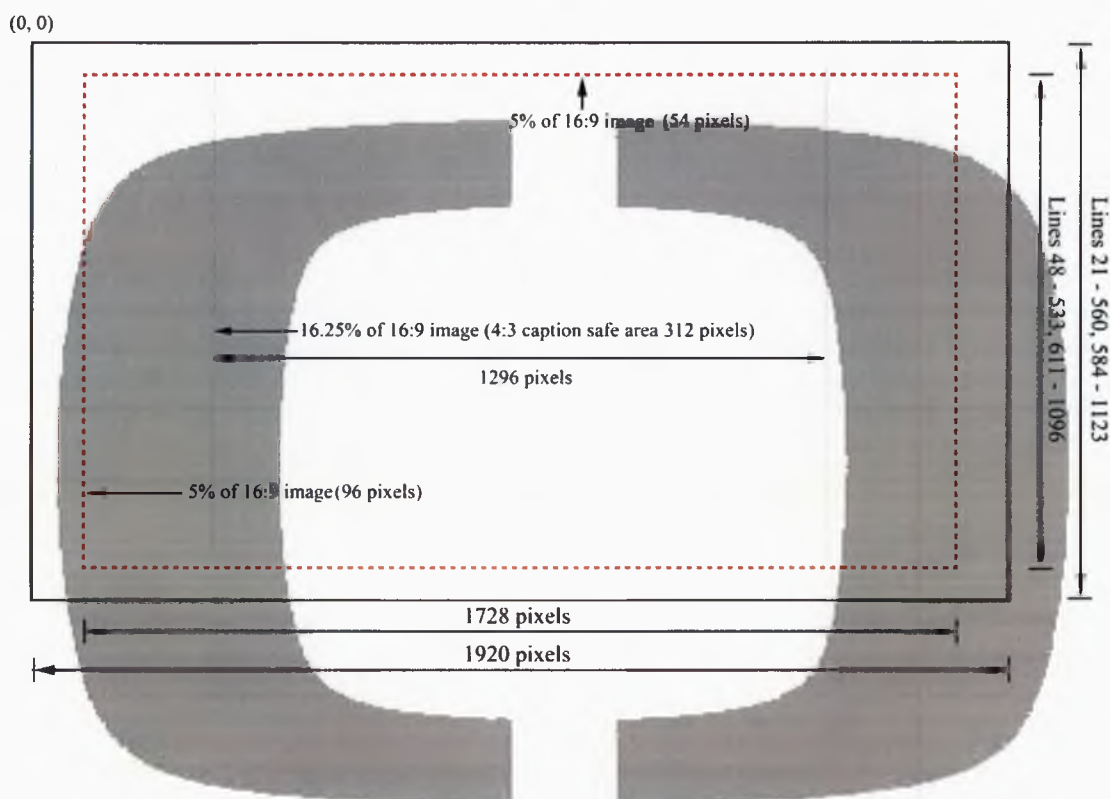
Dialogové titulky musí být bez pravopisných a gramatických chyb a musejí být vhodně časované, aby byly pohodlně čitelné. Titulky musejí být také jasně viditelné po celou dobu; pokud jsou titulky umístěny nad oblastí obrazovky, která má stejnou barvu jako písmo, musí být použito kontury nebo stínování (nebo obojí) a zvolená forma titulků by měla být dodržena v rámci celé stopáže pořadu.

Tabulka 2

Rozměry bezpečné oblasti pro HD

Formát obrazu	Rozměry bezpečné oblasti (%)	Rozměry bezpečné oblasti (pix)
16:9	90% šířky obrazu 90% výšky obrazu	96 – 1823
4:3	67,5% šířky obrazu 90% výšky obrazu	312 – 1607

Obr. 1



## Audio

### Dramaturgie

Vysílatelé dostávají mnoho stížností na nesrozumitelný dialog. Uvědomte si, že divák pořad neviděl mnohokrát před vysíláním ani nečetl scénář. Je zodpovědností producenta zajistit, aby byl dialog pro diváka snadno srozumitelný.

Ve snaze čelit oprávněným a opakovaným stížnostem diváků, bude Česká televize nadále pokládat za způsobilé k dalšímu zpracování či k odbavení pouze pořady, u kterých jsou v jejich finální verzi respektována dále uvedená pravidla.

Zvukový doprovod necht' disponuje ve své výsledné podobě vyváženým poměrem slova, hudby a ostatních zvukových složek, je prostý rušivých projevů jako je šum, brum, kolísání výšky tónu, zkreslení a nežádoucích artefaktů kódovacího procesu. Musí být obsahově v korelaci s obrazem, nesmí obsahovat pasáže, které jsou vlivem chybějících, nebo naopak nadbytečných, zvukových elementů v rozporu s obrazovou složkou.

Je nutné minimalizovat počet zvukových plánů užitých v TV pořadu a dialog a komentář považovat za dominantní složku. Poměr ostatních volit tak, aby nedocházelo k maskování řeči.

Kombinaci hudebního podkresu a dialogu, či komentáře, lze u televizních pořadů užívat pouze v případech, kdy to má své dramaturgické, či umělecké opodstatnění. I tehdy, je-li užití podkresové hudby nezbytné, je třeba dodržovat tato pravidla:

- Užívat nízkou hladinu hudby, je-li kombinována s řečí
- Brát ohled na kvalitu dialogu, který je hudebně podkreslován
- Vyhýbat se vokální a příliš dynamické hudbě v podkresové roli
- Brát ohled na to, že některé typy sólových nástrojů nejsou v určitých interpretacích vhodné pro podkres mluveného slova (klavír, trubka, perkuse, bicí).

Pořady orientované na seniory by měly být zvukově kompilovány obzvláště citlivě, neboť problém poklesu srozumitelnosti narůstá cca od padesáti let věku diváka.

Pořady ozvučované multikanálově je nutné kontrolovat z hlediska srozumitelnosti v nižších formátových režimech (stereo, mono).

Sporné případy dodržení srozumitelnosti budou vždy posuzovány na malém zvukovém monitoru ve formátu mono. Tuto okolnost by měl mít zhotovitel televizních pořadů pro ČT na paměti a provádět kontrolu tohoto typu během **zvukové kompilace**.

## Hlasitost

Pořady musejí být kompilovány tak, aby odpovídaly [EBU R128](#).

Přípustné parametry platné a měřené v celé stopáži pořadu jsou: Hladina hlasitosti (Programme Loudness) - 23.0+/-1.0 LUFS, Dynamický rozsah (Loudness Range) < 18 LU, maximálně přípustná špičková úroveň signálu (Maximum True Peak Level) < -3.0 dBTP. Dodržení požadovaných parametrů je nezávislé na použitém zvukovém formátu stereo či MCH a předpokládá užití hradlové hodnoty (Relative Gate) -10 LU.

Doporučujeme držet se při finalizaci zvukové stopy doporučení popsanych v „[BEST PRACTICE GUIDE SOUND MIXING FOR BBC PROGRAMMES](#)“

## Měření

Indikátory musí odpovídat specifikacím v [EBU Tech 3341](#). Pořady musí být měřeny pomocí režimu EBU Integrated (I) a měření musí být aplikováno na celou stopáž pořadu ([EBU Tech 3343](#)).

## Parametry signálu

Zvukový signál musí být digitalizován v souladu s doporučením [EBU R85](#), tedy vzorkovací frekvencí 48 kHz, v bitové hloubce 24 bitů, v celém výrobním procesu zpracovávání a do souborové podoby mapován, v nekomprimované podobě.

## Časování

V rámci celého materiálu nesmí být časový posun mezi obrazem a zvukem subjektivně postřehnutelný a podle doporučení [EBU R37](#) nesmí přesáhnout 40 ms v případě předbíhání zvuku a 60 ms při zpoždění zvuku za obrazem.

## Monofonní zvuk

Monofonní zvuk, musí být zaznamenán ve stereofonní stopě jako duální mono, aby mohl být zpracován a šířen stereofonní přenosovou cestou. Identické monofonní signály v obou stopách nesmějí vykazovat úrovně odchylnou přesahující 1 dB a fázovou odchylku 15 stupňů / 10 kHz.

## Stereofonní zvuk

Stereofonní režim je v ČT základním způsobem šíření zvukové složky pořadu a pořad musí obsahovat samostatnou korektní stereofonní zvukovou stopu i v případě, že je vybaven prostorovým zvukem.



S ohledem na nutnost kompatibility s mono signálem u stereofonních pořadů nesmí fázový rozdíl mezi kanály v delším časovém intervalu přesáhnout 90° v celém pásmu.

### Prostorový zvuk

Je akceptován prostorový zvuk ve formátu 5.1+2 s rozložením kanálů podle [ITU R-BR 1384](#) v pořadí L – R – C – LFE – Ls – Rs – Lo – Ro.

Prostorový zvuk musí být kompilován s malou dynamikou vhodnou pro poslech v domácnosti. Použití zvukové stopy určené pro kinodistribuci je nepřijatelné. I když technicky je vždy odbavován signál 5.1, je preferováno, aby TV mix byl ve formátu 5.0, tedy „LFE MUTE“.

### Podpora handicapovaných

Dodávané materiály, reprezentované doplňkovými soubory pro účel podpory handicapovaných, musí mít tuto podobu:

#### Podtitulky (Subtitles)

Formát skrytých titulků určených pro odbavení musí odpovídat standardu [EBU Tech 3264-E](#).

Obsah souboru skrytých podtitulků musí adresně a formátově odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalšího zásahu do jeho obsahu.

Podkladové soubory pro výrobu skrytých podtitulků na pracovištích v ČT musejí být ve formátu akceptovaném programem „FAB Subtiter 7 Standard“, nejlépe jako strukturovaný text ve formátu Prostý text, nebo Word 97-2003 s řádky zakončenými znaky CR/LF a kódováním jazyka WIN CP 1250 nebo Unicode UTF-8.

#### Zvukový popis (Audio description)

Zvuková stopa zvukového popisu je akceptována pouze v podobě AD only, tedy nikoliv kompletní mix, nýbrž obsahově komentář zvukového popisu. Časová vazba na programovou esenci je přímá, bez užití ofsetu. Do QLTy-chunk metadatové části souboru musí být vložena informace o přiřazení k adrese prvního frame, který má být z vysílání čistopisu skutečně odbaven (tedy nikoliv adresa počátku zvukové modulace). Soubor BWF musí být vždy vyroben s kódováním audiosignálu PCM mono 48 kHz/24bit, což je nezbytná podmínka pro následnou synchronizaci podle uvedeného časového razítka v hlavičce.

### Souborový formát

Tabulka 3

Formát datových souborů pro vysílání pořadů v ČT												
název	kontejner	datový kmitočet [Mbit/s]	obraz						zvuk			
			kodek	počet bitů	vzork. barvy	rozměr [pixel]	snímkový kmitočet [Hz]	prokl. / neprokl.	počet stop	kodek	vzorkování [kHz]	počet bitů
HD MPEG 422 Long-GOP	MXF OP1a	50	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920 x 1080	25	interlaced	8	PCM	48	24
HD MPEG 420 Long-GOP	MXF OP1a	50	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920 x 1080	25	interlaced	8	PCM	48	24
HD MPEG 422 I-Frame	MXF OP1a	100	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920 x 1080	25	interlaced	8	PCM	48	24

žlutě je vyznačen preferovaný formát používaný při záznamu v oddělení vysílací techniky



Při mezinárodní výměně (je předpoklad dalšího postprodukčního zpracování v ČT) jsou akceptovatelné tyto formáty:

Tabulka 4

Czech TV Technical Specifications							
1	<i>File Container</i>	MXF	QT	QT	QT / MXF	QT / MXF	MXF
2	<i>Video Codec</i>	XDCam HD 422	ProRes 422	ProRes 422HQ	DNxHD 185	DNxHD 185X	XAVC-I HD
3	<i>Video Bitrate</i>	50 Mb/s	122Mb/s	184 Mb/s	184 Mb/s	184 Mb/s	100 Mb/s
4	<i>CBR/VBR</i>	CBR	VBR	VBR	CBR	CBR	CBR
5	<i>Frame Rate</i>	25	25	25	25	25	25
6	<i>Aspect Ratio</i>	16:9	16:9	16:9	16:9	16:9	16:9
7	<i>Resolution</i>	1920x1080	1920x1080	1920x1080	1920x1080	1920x1080	1920x1080
8	<i>Color Sampling</i>	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2
9	<i>Interlaced / Progressive</i>	Same as Source	Same as Source	Same as Source	Same as Source	Same as Source	Same as Source
11	<i>Audio Codec</i>	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM
12	<i>Audio Channels</i>	4 ( 2 x stereo )	4 ( 2 x stereo )	4 ( 2 x stereo )	4 ( 2 x stereo )	4 ( 2 x stereo )	4 ( 2 x stereo )
13	<i>Sample Frequency</i>	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz
14	<i>Audio Bit Depth</i>	24	24	24	24	24	24
15	<i>Audio Channels 1.2</i>	Original Mix	Original Mix	Original Mix	Original Mix	Original Mix	Original Mix
16	<i>Audio Channels 3.4</i>	M&E	M&E	M&E	M&E	M&E	M&E
17	<i>Color Bars / Test Tone</i>	NO	NO	NO	NO	NO	NO
18	<i>Time Code Start</i>	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00

## Názvy souborů

Název souboru musí jednoznačně identifikovat konkrétní materiál a nesmí obsahovat žádné znaky s diakritikou. Pro názvy souborů je přípustné používat pouze velká a malá písmena anglické abecedy, číslice a znaky . (tečka) a \_ (podtržítko), tedy znaky (dekadicky) 48-57, 65-90 a 95-122 základní ASCII tabulky.

**Programové módy a přiřazení zvukových stop finalizovaných pořadů**

Tabulka 5

Max. stop	Typ záznamu	Poznámky	Číslo stopy											
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4	Stereo	5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E										
	Prostorový zvuk	6	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E										
8	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	1,5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E								
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	Český mix L R C LFE Ls Rs										
12	Stereo	2,5	Český mix L R	Mez.zvuk L R										
	Stereo	1,5	Originál mix L R	Mez.zvuk L R										
	Dual stereo	5	Český mix L R	Originál mix L R										
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R	Český mix Dolby E	Originál mix L R	Originál mix Dolby E	Mez.zvuk L R	Mez.zvuk Dolby E						
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R	Český mix L R C LFE Ls Rs										

Žlutě označené signály lze odvysílat, ostatní lze použít pouze pro další postprodukční zpracování.

**Poznámky:**

- 1- Vysílatelné stopy 1,2 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 2- Vysílatelné pouze stereo ze stopy 1,2
- 3- Dual nevysílatelný - lze odvysílat pouze jednojazyčně ze stop 1-4
- 4- Vysílatelné stopy 1,2,3,4 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 5- Může být i mono signál. Musí být zaznamenán vždy v obou stopách příslušného páru ve shodné amplitudě a fázi.
- 6- Stream Dolby E musí odpovídat specifikaci:
  - AES 3 stream značen jako non-audio podle SMPTE 337M
  - Preferovaný formát 5.1+2 - 25fps - 20bit

## Timecode

Timecode prvního snímku materiálu musí být nastaven v MXF Material package timecode, MXF Source package timecode a jednotlivých Video a Audio stopách. Tento timecode musí být pro vše zmiňované identický, kontinuální a o stejné stopáži a framerate, VITC případně DVITC nesmí být přítomen.

## Metadata

Předávaný materiál musí být doprovázen sadou nezbytných údajů, t.zv. mandatorních metadat. Těmi jsou:

- Název organizace, která program vyrobila
- Práva k pořadu a rok výroby (copyright)



- Název programu (včetně čísla dílu, podtitulu)
- Začátek programu (údaj v TC)
- Konec programu (údaj v TC)
- Standard a formát obrazu
- Barevný status
- Přiřazení zvukových stop
- IDEC
- Formát audio

Forma dodaných metadat:

- Textový soubor přiřazený k programové esenci v souborové či streamové podobě prostřednictvím vhodné identifikace (neumožňuje-li uložení metadat přímo použitý datový kontejner).
- Je-li soubor dodán na fyzickém nosiči dat, potom obal nosiče i vlastní nosič (pokud to jeho povaha umožňuje) musí být opatřeny štítky, které jsou oba vyplněny identicky. Nedílnou součástí je také „Soupiska videozáznamu“ obsahující požadovaná metadata v „papírové“ formě. Pokud je nosič i obal jednoznačně identifikován signaturou, není požadován další popis na štítku nosiče.

## Uspořádání zaznamenaných signálů

Pořady dodané v souborové podobě musí obsahovat pouze programovou esenci (soubor začíná prvním snímkem a končí posledním snímkem pořadu).

Pořady dodávané na nosiči XDCam musí být uspořádány podle tabulky 6 a záznamový stroj musí mít při zápisu nastaven parametr „NAMING FORM“ na hodnotu „C\*\*\*\*“ nikoliv na „Free“.

Tabulka 6

Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM				
XD CAM - celý pořad na jednom nosiči, nebo první část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:59:16:24	00:59:17:00	Pořad
C0004	10:59:17:00	10:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec
XD CAM - druhá část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	19:59:00:00	19:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	19:59:30:00	19:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	20:00:00:00	20:59:16:24	00:59:17:00	Pořad
C0004	20:59:17:00	20:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec
XD CAM s více pořady na jednom nosiči				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:21:59:24	00:22:00:00	Pořad 1
C0004	10:22:00:00	10:22:59:24	00:01:30:00	Černá mezi pořady musí mít minimálně 20 sec
C0005	10:23:00:00	10:42:59:24	00:20:00:00	Pořad 2 musí začínat od celé minuty
C0006	10:43:00:00	10:43:29:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

## Duplikační a archivační materiál

U pořadů, u kterých je předpoklad, že se stanou archivní položkou trvalé hodnoty, je nutné vytvořit záložní soubor nebo nosič obvykle v nejvyšší dosažitelné kvalitě, určený jako záložní kopie pro budoucí využití. Konkrétní technické parametry tohoto materiálu musí být domluveny na technické předávací poradě a v plném rozsahu dodrženy.

## Kontrola kvality

Aby byly dodrženy Českou televizí požadované technické standardy výroby a aby byly získány informace o kvalitě při přejímání dodaných pořadů, probíhá kontrola kvality ve třech krocích. Ke každému kroku náleží soubor testů, který vychází z doporučení AS - 11 DPP (Digital Production Partnership) pro mezinárodní výměnu pořadů.

## Kontrola formátu souboru

Tato kontrola je prováděna automatickým QC zařízením ("analyzátořem"). Všechny kontrolované programy **musí splnit testy uvedené v tabulce 7 tohoto dokumentu.**

## Kontrola obsahu automatickým zařízením pro kontrolu kvality (QC)

Soubor testů vychází z doporučení DPP s odkazy na doporučení EBU a je uveden v tabulce 8. Výsledkem každé kontroly je splnění nebo nesplnění kritérií testu. Souhrnná informace o průchodu či selhání testů s udáním časového kódu každé chyby je zapsána do protokolu QC.

Testy se dělí na ty, u kterých je splnění povinné, dále technická varování a redakční upozornění.

- **Povinné:**

Při nesplnění testů označených jako **povinné, musí dojít k opravě** příslušné chyby. Opravu provede dodavatel pořadu, případně po dohodě dojde k opravě v postprodukcii.

- **Technická upozornění:**

U testů, jejichž selháním je technické upozornění, by měla být místa selhání testu přezkoumána a mělo by dojít k opravě, pokud to bude možné. Tyto problémy mohou mít technické příčiny, které mohou být opraveny. Pokud je opravit nelze, nebo jsou součástí jakéhokoli úmyslného video nebo audio efektu, musí být tato místa zaznamenána s časovým řídicím kódem v protokolu QC.

- **Redakční upozornění:**

Tato upozornění odkazují na problémy, které mohou být sledováním pořadu pro diváka nepřijatelné. V některých případech mohou však být nevyhnutelné. Tato upozornění je nutné zkontrolovat, a pokud bude rozhodnuto přijmout je bez opravy, musí být zaznamenána s časovým řídicím kódem v protokolu QC.

## Kontrola pořadu školenou obsluhou na technickém pracovišti

Pracoviště musí být k tomuto účelu vybaveno odpovídajícím monitorem, poslechovou soustavou a měřicími přístroji. Výsledkem této kontroly je posouzení, zda jsou u pořadu splněny kvalitativní požadavky, nebo je ve zprávě uveden důvod selhání. V přehledu jednotlivých testů viz tabulka 9 je uvedeno, zda splnění testu je povinné, nebo zda se jedná o technická či redakční upozornění.

- **Povinné splnění testu:**

V případě nesplnění některé kontroly (testu) označené jako povinná je nezbytné příslušné chyby před převzetím pořadu nechat opravit.

- **Technická upozornění:**

Technická upozornění jsou obvykle technické problémy, které zařízení automatické QC ještě nedokáže rozpoznat (chyby poměru stran, špatná kvalita obrazu, chyby zaostření, asynchronní zvuk atd.). Tyto chyby by měly být opraveny dodavatelem nebo po dohodě v postprodukcii České televize. V případě, že opravu nelze provést, vady musí být uvedeny ve zprávě o kontrole pořadu spolu s časovým kódem jejich výskytu.

- **Redakční upozornění:**

Testy, u kterých je nesplnění kritérií označeno jako redakční upozornění (např. ticho, chyby v titulcích nebo pravopisu, nestandardní formát obrazu apod.), zahrnují jevy, které mohou být pro diváka rušivé.



Chyby by měly být opraveny, ale pokud jsou reálně odůvodnitelné, musí být ve zprávě zaznamenány s časovými kódy.

Tabulka 7

název testu	splnění testu - povinné												zápis do protokolu QC
	přípustné varianty - SD						přípustné varianty - HD						
	MXF Op1a	QT	MXF Op1a	QT	QT	MXF Op1a	QT	QT	MXF Op1a	QT	MXF Op1a	QT	
File Container	IMX D-10	ProRes 422	XDCam HD422	ProRes 422	ProRes 422	ProRes 422HQ	DNxHD 185	DNxHD 185X	XAVC-I HD	MXF Op1a	QT/ MXF Op1a	MXF Op1a	povinné
Video Codec	50 Mb/s	>= 41 Mb/s	50 Mb/s	122 Mb/s	184 Mb/s	184 Mb/s	184 Mb/s	184 Mb/s	100 Mb/s	100 Mb/s	100 Mb/s	100 Mb/s	povinné
Video Bitrate	CBR	VBR	CBR	VBR	VBR	VBR	CBR	CBR	CBR	CBR	CBR	CBR	povinné
CBR/VBR	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	25	povinné
Frame Rate	4:3, 16:9	4:3, 16:9	4:3, 16:9	16:9	16:9	16:9	16:9	16:9	16:9	16:9	16:9	16:9	povinné
Aspect Ratio	720x576	720x576	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	1920 x 1080	povinné
Resolution	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	4:2:2	povinné
Color Sampling	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	PCM	povinné
Audio Codec	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	4 (2 x stereo)	povinné
Audio Channels	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	48 kHz	povinné
Sample Frequency	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	povinné
Audio Bit Depth	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	10:00:00:00	povinné
Time Code start													povinné

Tabulka 8

popis testu	popis kvalitativních chyb	kategorie testu	úroveň splnění testu	EBU reference	doporučená hodnota a tolerance	zápis do protokolu QC
úroveň videosignálu (včetně barevného rozsahu)		V	P	0051B	Podle tabulky 1 tohoto dokumentu (> 1% pixelů, filtrováno dolní propustí podle EBU R 103).	P
testování PSE (fotosenzitivní epilepsie)	blikání jasu	V	P	0021B	testování PSE – podle offcom 2009	P
černé snímky (barevná plocha)	upozornění na krátký čas pro celoplošný barevný nebo černý snímek	V	RU	0016B	≤ 2 frames	V
zmrazený obraz	upozornění na krátký, statický obraz např. stoptrik	V	RU	0044B	≤ 3s	P
testovací obrazce	přítomnost testovacích obrazců v programu	V	TU	0052B	0 frames	V
skenování (video artefakty z nesprávného režimu skenování)	signál by měl být prokládaný, ale může obsahovat progresivní videoformáty PSF	V	TU	0038B		P
video dropout	Malé výpadky videa, například malé černé čtverce, které se mohou objevit u jednoho nebo dvou snímků.	V	TU	0039B		V
pořadí půlsnímků	půlsnímky se zobrazují v nesprávném pořadí, což způsobuje nepřijemné chyby pohybu	V	P	0041B	lichý půlsnímek jako první	P
úroveň zvukové modulace "loudness"	Integrovaná hlasitost musí být -23LUFS.	A	P	0010B	-23 LUFS ± 1 LU	P
chyba fáze audiokanálu	Fázové rozdíly, které způsobují slyšitelné odečítání signálů v mono	A	P	0012B	0 ± 90°	P
maximální přípustná špičková úroveň audiosignálu	maximální přípustná krátkodobá špička v audiosignálu	A	P	0084B	< -3.0 dBTP	P
audio clipping	digitální signál je "ořezaný", zvuk bude znít zkresleně	A	RU	0005B	≤ 250ms (12000 samples)	V
audio dropout	krátké neúmyslné digitální výpadky zvuku	A	RU	0008B	≤ 5ms	V

kategorie testu

A - audio

V - video

úroveň splnění testu

P - povinné

TU - technické upozornění

RU - redakční upozornění

zápis chyby

P - povinné

V - vyskytne-li se



Tabulka 9

popis testu	popis kvalitativních chyb	kategorie testu	úroveň splnění testu	EBU Reference	doporučená hodnota	zápis chyby
začátek programu	První okno programu musí mít stopáž 10.00:00:00	V	P	0127B	Program musí začít stopáží 10:00:00:00	
viditelné bloky v obraze, artefakty kódování	Oblasti obrazu, obzvláště na tmavém nebo vysoce detailním pohybu, vypadají jako čtverce nebo bloky	V	RU	0023B	Nesmí existovat žádné viditelné "kostičkování" nebo hrany způsobené špatnou kompresí nebo špatným zpracováním videa.	V
ostrost obrazu	Měkké nebo rozmazané snímky.	V	RU	0050B	Pozornost by měla být zaměřena na ostrost, ale s ohledem na hloubku ostrosti.	V
špatná barva nebo špatné barevné korekce	Obrazy, zejména pleťové tóny, by měly vypadat přirozeně a měly by být konzistentní.	V	RU	0087B	Korekce barev by neměly být tak agresivní, že přináší video šum nebo jiné viditelné chyby.	V
text v bezpečné oblasti	Mnoho televizorů ořezává okraje obrazu - tzv. "Overscan".	V	RU	0120B	Názvy a text, které jsou součástí obsahu, tzn. je třeba je číst, musí být v oblastech bezpečných pro titulky 16: 9.	P
chyby blankování obrazu (Video Frame Size)	Obrazy by měly vyplnit obrazovku. Některé, zejména analogové archivy, mohou mít černé nebo barevné hrany, které mohou rušit.	V	RU	0015B	Televizní snímek by měl být vyplněn bez viditelných zbytků černé (případně jiných scén) na okrajích.	V
černé pruhy v obraze	Upozornění, že v obraze se vyskytnuly rušivé černé pruhy. (Zahrnuje zobrazení pillar box nebo letter box)	V	RU	0015B		V
rozpadlé, přepálené nebo oříznuté snímky	Nesmí dojít ke ztrátě detailů ve světlých nebo tmavých oblastech obrazu.	V	RU	0101B	Snímky by neměly být přepálené nebo slité.	V
kvalita provedení konverze videa (up conversion)	Špatné zpracování obrazů pro HD (při jejich přidávání do programů HD) může způsobit chyby a ztráty kvality obrazu v porovnání s původní verzí. Převedený obrázek nebo sekvence by neměla vypadat horší než původní verze.	V	TU	0053B	Konvertované snímky (videa) by neměly mít žádná viditelná poškození, která nebyla v původní verzi viditelná.	V
video šum	Zrnité nebo "skvrnité" obrázky. Může to být způsobeno příliš velkým ziskem snímače zařízení.	V	TU	0047B	Snímky by neměly obsahovat video šum. Filmové zrno by mělo být co nejvíce minimalizováno.	V
aliasing	Přímé hrany vypadají, že se pohybují nebo mají dvojité čáry. Statické snímky mají "zubaté okraje".	V	TU	0126B	Snímky by neměly mít viditelné zubaté hrany nebo chyby viditelného vzoru (alias).	V
chyby poměru stran	Obraz nesmí vypadat natažený nebo stlačený.	V	TU	0121B	Snímky by měly mít správný tvar, např. 4: 3 by neměly být natažené tak, aby vyplňovaly 16: 9.	V

konturování	Gradace barev nebo stupňů jasu by měly být "hladké" a nesmí být viditelné, že se tak děje v krocích.	V	TU	0087B	Snímky by neměly mít viditelné obrysy (kroky) mezi různými úrovněmi jasu nebo barev.	V
blikající snímky	Záběry s jedním snímkem mohou vést k obvinění z "podprahové reklamy" a mohou být rušivé.	V	TU	0128B	Měli byste se vyhnout záběrům v trvání 1 nebo 2 půlsnímky. Náhodné "zábleskové snímky" musí být opraveny	P
progressive rollers	Pohyb titulků by měl mít hladký pohyb a neměl by být příliš rychlý na čtení	V	TU	0087B		P
šum a rušení	Základní elektrický šum a jiné rušení, např. z mobilních telefonů	A	RU	0088B	Interference např. síťový brum, kabelová prasknutí, indukované rozhlasové vysílání a další rušivé zvuky by měly být odstraněny, pokud je to možné.	V
ticho	Úseky ticha mohou způsobit automatické poplachy	A	RU	0077B 0078B	Ticho delší než 10 sekund se zmrazeným obrázkem nebo 5 sekund s černým oknem by mělo být uvedeno ve zprávě.	P
nesrozumitelný dialog	Existuje mnoho stížností na nesrozumitelný zvukový doprovod	A	RU	0122B	Zvuk by měl být jasný a snadno srozumitelný pro diváka, který nemá k dispozici skript nebo přepis	V
nehodná hlasitost "druhého plánu"	Hluk pozadí, který je příliš hlasitý vzhledem k dialogu. To zahrnuje přidané efekty a přidanou hudbu - obě jsou často vnímány diváky jako příliš hlasité	A	TU	0122B	Hluk v pozadí, jako je dopravní hluk atd., by neměl zasahovat do srozumitelnosti dialogu	V
lupance	Lupance a další krátké "ostré" zvuky mohou být velmi rušivé. Velmi starý archivní zvuk by měl být vyčištěn vždy, když je to možné.	A	TU	0057B	Je třeba opravit ostrý, krátký zvuk "kliknutí" nebo "lupnutí"	V
A/V sync (Lip Sync)	Nesmí existovat žádná detekovatelná chyba A/V synchronizace (retnice nejsou ve zvuku a obrazu současně)	A	TU	0098B	AV synchron by měl být v rozsahu ±10ms.	V
nízká úroveň audia	Zvukové úrovně, zejména dialog, by neměly být tak nízké, že nutí diváka ke zvyšování hlasitosti.	A	TU	0077B	Úroveň zvuku (zejména dialogy) by neměla způsobit, že si divák nastavuje hlasitost během programu.	V
mono (stereo)	Zvuk by měl být normálně stereo, mono je přijatelný zejména pro archiv, ale nikdy by neměl být pouze na jednom kanálu	A	TU	0124B	Monofonní zvuk je přijatelný a očekává se v archivním materiálu a často v programech s jediným dialogem. Nový materiál, zejména hudba a efekty, by měl být stereofonní.	V
rozložení audio kanálů	Rozložení bude záviset na možnostech zvuku (např. 2. jazyk)	A	P	0123B	Uspořádání kanálů musí odpovídat popisu v dokumentu TP	
fázová koherence (zejména prostorový zvuk)	Malé časové rozdíly mezi kanály mohou způsobit "phasing" nebo dokonce rušení u diváků, kteří poslouchají program s prostorovým zvukem na televizorech pouze stereo	A	P	0012B	Prostorový zvuk by měl být zkontrolován přes stereofonní směšovač, abychom se ujistili, že nedochází k žádným chybám, zejména mezi středovým a předním levým a pravým reproduktorem.	



## ZÁSADY ZPRACOVÁNÍ A PŘEDÁVÁNÍ FOTOGRAFIÍ DO ČT

### 1. Typ doručení / druh média

- Vybrané a upravené fotografie do fotoservisu ČT budou odevzdány:
  - a) prostřednictvím neveřejného úložného prostoru (neveřejné FTP, privátní úložiště; odkaz s přihlašovacími údaji zašle fotograf/dodavatel e-mailem pověřené osobě ČT), nebo
  - b) prostřednictvím veřejného úložného prostoru (komerční úložiště), vždy pod **heslem** nebo v **zaheslovaném** souboru ve formátu **ZIP** nebo **RAR** (odkaz s přihlašovacími údaji zašle fotograf/dodavatel e-mailem pověřené osobě ČT), nebo
  - c) na USB flash disku nebo CD nebo DVD disku.

### 2. Formát fotografií

- odevzdání hotových snímků musí být ve formátu bezztrátového **JPEGu** a současně holého zdrojového **RAWu/digitální negativ. (JPG + RAW)**

### 3. Velikost snímků

- musí být minimálně ve formátu **A4 (210mm×297mm)** při rozlišení **300DPI** a větší.
- Bude-li se jednat o portrétní fotografie určené pro mediální kampaně, velikost snímků musí být ve formátu **A3** při rozlišení **300DPI** a větší.

### 4. Metadata

- snímky ve formátu JPEG musí být opatřeny metadaty. IDEC, název projektu, kdo je na snímku vyfocen, jméno autora, lokace a ostatní. Zejména správný IDEC je pro nás velmi důležitý! \* (o IDECu a správném popisu více níže)

### 5. Nástroje pro popis

- zpracování metadat by mělo ideálně probíhat v programu Photoshop nebo Bridge nejlépe ve verzi CS6 případně vyšší v českém jazyce. Pro fotografy nemající tento software bude poskytnut návod pro Xnview - freeware program sloužící pro práci s metadaty.

### 6. Výstup

- reportážní fotografie z natáčení budou odevzdány v poměru 70/30. Cca 70 % z fotografií zachycuje jednotlivé scény z natáčení způsobem jako z pohledu kamery a cca 30 % fotografií zachycuje průběh natáčení vč. techniky, štábu apod.
- fotografie fotografované na nekonečném pozadí budou odevzdány tak, aby na fotografiích bylo pouze pozadí - nikoliv vybavení atelieru anebo atelier samotný!

### 7. Lhůty pro odevzdání fotografií

Odevzdání snímků vychází ze smlouvy uzavřené mezi dodavatelem AVD a ČT.

### POJMENOVÁNÍ SNÍMKŮ

- **JPG** by měl po odevzdání obsahovat tyto údaje odděleny dolním mezeríkem

#### **JPG-jednodílný projekt**

NÁZEV POŘADU\_PŘÍJMENÍ FOTOGRAFA\_DATUM\_ORIGINÁLNÍ ČÍSLO (které má i RAW)

*Příklad: Duch nad zlato\_Černá\_20130527\_C88T2479.JPG*

#### **JPG-vicedílný projekt/seriál**

NÁZEV POŘADU\_ČÍSLO EPIZODY\_PŘÍJMENÍ FOTOGRAFA\_DATUM\_ORIGINÁLNÍ ČÍSLO (které má RAW)

*Příklad: Případ pro exorcistu\_03\_Černá\_20130527\_C88T2479.JPG*



- **RAW (ponecháváme v neměnném tvaru)** obsahuje pouze originální název, který je shodný s originálním názvem obsaženém v JPG (kvůli pozdější jednoduché identifikaci a spárování s RAWem)  
**Příklad: C88T2479.CR2**

## POPISOVÁNÍ SNÍMKŮ

Popisujeme záložky: **Popis – IPTC – Kategorie – Původ**

**Popis** – Název dokumentu, autor, titul autora, popis, autor popisu, klíčová slova, stav copyrightu, upozornění na copyright

- **Název dokumentu** - Název projektu
  - **Autor** - Jméno autora snímku
  - **Titul autora** - Pracovní titul-zařazení autora
  - **Popis** - Stručný popis události s faktickými údaji o fotografovaném projektu
  - **Autor popisu** - Jméno autora popisu fotografie
  - **Klíčová slova** - Klíčová slova popisující dění na fotografii:  
Název projektu; IDEC; místopisné údaje lokace fotografování; jména osob; ostatní klíčové věci popisující viditelné věci na fotografii  
+ označení (pracovní snímek - hrací foto)
  - **Stav copyrightu** – vždy s copyrightem
  - **Upozornění na copyright** – Copyright ČT (© Česká televize) – Autor: jméno a kontakt autora
- Jména osob a protagonistů uvádějte v posloupnosti: **Příjmení Jméno**
  - Rozlišení pracovního snímku a hrací fotografie

o **pracovní snímek** se jedná – v případě, že se na snímku nalézá štáb anebo pokud je snímek pořízen mimo děj projektu a v budoucnu nebude sloužit pro jeho propagaci.

jako **hrací foto** – označujeme fotografii, která v budoucnosti bude sloužit jako fotografie, která bude součástí dalšího natáčení a bude v projektu fyzicky viditelná.

Bude-li se jednat o tento typ snímku (**pracovní snímek - hrací foto**), přidejte toto slovo také jako keyword do klíčových slov!

**IPTC – Kontakt IPTC** - Autor, pracovní pozice autora, adresa, město, stát/kraj, PSČ, země, telefon(y), e-mail, weby, podmínky použití práv

(informace o autoru fotografií)

- **Autor** – Jméno autora snímku / zkopírováno z kolonky popis
  - **pracovní pozice autora** - Pracovní titul-zařazení autora / zkopírováno z kolonky popis
  - **Adresa** - Adresa autora - ulice s číslem popisné
  - **Město** - Město
  - **stát/kraj** - Kraj
  - **PSČ** - PSČ
  - **Země** - Země
  - **Telefon(y)** - Telefonní kontakt autora
  - **E-mail** - Emailový kontakt autora
  - **Weby** - Webové stránky autora
- **podmínky použití práv** - Nevyplňuje se - (práva vychází ze smlouvy uzavřené mezi dodavatelem AVD a ČT).

## Kategorie – Kategorizační označení snímků - Doplnková kategorie

- Typy uváděných doplňkových kategorií:
  - **reportážní fotografie** - fotografie pořízená po čas natáčení anebo jinak mapující jiný fotografovaný děj.
  - **reportážní portrét** - portrét pořízený po čas natáčení s protagonistou v kostýmu.
  - **ateliérový portrét** - portrét pořízený v ateliéru.
  - **skupinový portrét ateliérový**- skupinový portrét pořízený v ateliéru.
  - **skupinový portrét reportážní** - skupinový portrét pořízený po čas natáčení s protagonisty v kostýmech.
  - **reprodukční fotografie** - fotografie kopírující reálně dílo.
  - **fotografie architektury** - snímky budov (exteriérů i interiérů).
  - **panoramatická fotografie** - snímek zachycující panorama krajinné či jiné.
  - **sportovní fotografie** - snímky zachycující sport.
  - **produktová fotografie** - foto produktu.

Pro sjednocení popisu používejte výše uvedené typy kategorií.

## Původ – Datum vytvoření – většinou automaticky z dat fotoaparátu, město, kraj, země, zásluhy

- **Datum vytvoření** – většinou automaticky z dat fotoaparátu
- **Město** – Město, ve kterém byl snímek vyfotografován
- **Kraj** – Kraj, ve kterém byl snímek vytvořen
- **Země** – Země, ve které byl snímek vytvořen
- **Zásluhy** – IDEC

### IDEC

IDEC = interní identifikační číslo pořadu ČT.

Do metadat se IDEC vkládá bez mezer!

- 21351313001

### Tvar IDECu vicedílného projektu

U vicedílných projektů se vkládá IDEC do fotografií podle přiděleného IDECu k danému dílu.

1.díl = 213512120220001, 2.díl = 213512120220002, 3.díl = 213512120220003

IDEC pořadu Vám může poskytnut zastupující osoba za ČT.

### Závěr

- Nebudete-li si popisem jisti, můžeme pro příklad poskytnout obrazové ukázky v prodloužené verzi tohoto dokumentu.
- Metadatový návod je součástí elektronické pdf verze tohoto dokumentu.
- V případě zájmu zašleme ukázkový snímek obsahující správný popis a metadata.
- Máte-li jakékoliv dotazy, neváhejte nás kontaktovat, rádi Vám pomůžeme.